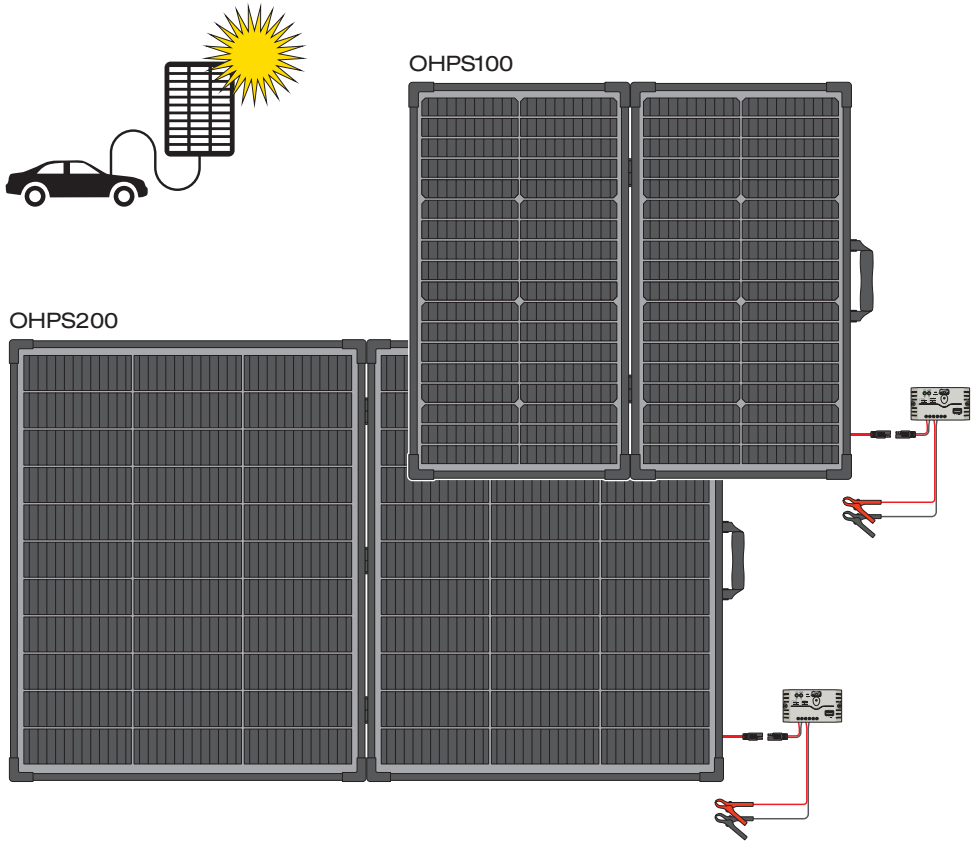


BATTERYcharge

OHPS100 High Powered Solar panel & Charge Controller
OHPS200 High Powered Solar panel & Charge Controller



Product Specification ¹⁾	OHPS100	OHPS200
Cell Type ²⁾	Mono Crystalline	Mono Crystalline
Peak power ³⁾	100 W	200 W
Rated Voltage ⁴⁾	12 V	12 V
Voltage ⁵⁾ (@Pmax)	20.22 V	18.54 V
Ampage ⁶⁾ (@Pmax)	4.92 A	10.80 A
Charge Controller ⁷⁾	10 A	20 A
Output: USB-A ⁸⁾	5V DC / 1.2 A	5V DC / 1.2 A
Dimensions (Open) ⁹⁾	840 x 751 x 13 mm	1374 x 849 x 13 mm
Weight ¹⁰⁾	6.3 kg	10.7 kg



OSRAM

Contents

- Mono crystalline solar panel
- OHPS100: 12V / 10A Charge controller
- OHPS200: 12V / 20A Charge controller
- 5m cable
- Heavy duty bag

Installation Guide

- Locate in a clear sunlit area
- Unfold the solar panel, adjust the 2 supports to a suitable angle
- Always face the front side of the solar panel toward the sun

Note

- Always connect the charge controller onto 12V battery first to activate its functions.
- Regularly re-align the panel with the sun for maximum efficiency
- Wipe down the panels with a microfibre cloth to remove any dust or debris

Charge Controller

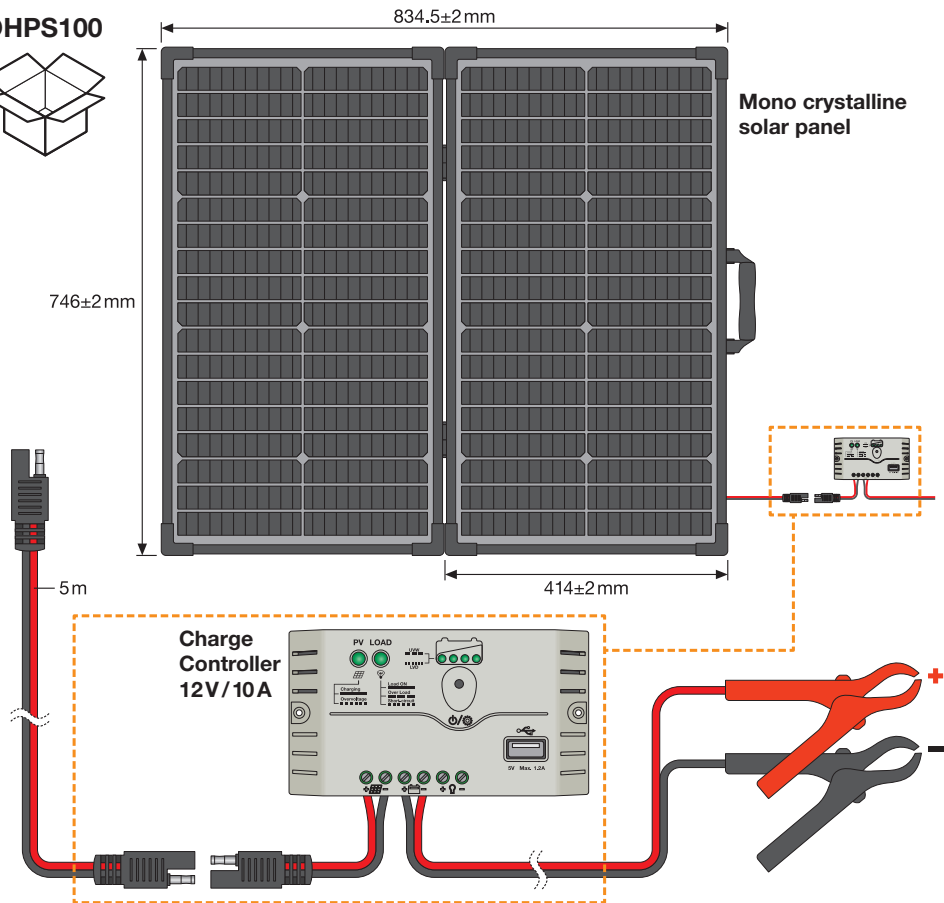
Safety Information

- Do not disassemble or attempt to repair the controller
- Power connections must be tight to avoid excessive heating
- Only charge batteries that comply with the controller's parameters
- The battery connection may be a single battery or a bank of batteries

Overview

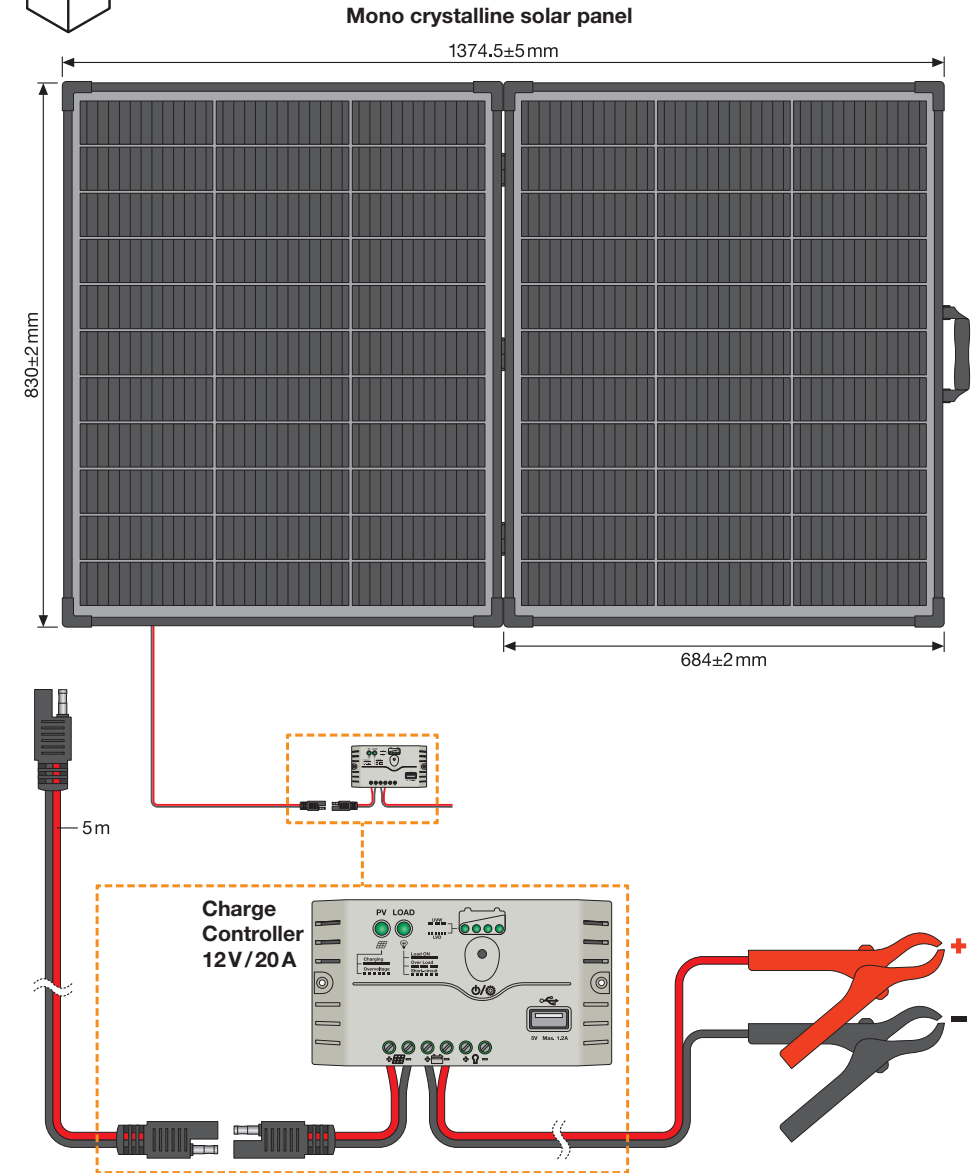
- 3 Stage PWM charging: Bulk, boost / equalise & float
- Supports sealed, gel & flooded battery types
- LED indicator for battery status
- Battery temperature compensation function
- Comes with USB port for charging electronic devices (5V / 1.2A)
- Battery type can be set via the button
- Extensive electronic protection

OHPS100



OSRAM

OHPS200



OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓛ Inhalt: Monokristallines Solarmodul; OHPS100: 12V / 10A Laderegler; OHSP200: 12V / 20A Laderegler; 5 m Kabel; Strapazierfähige Tasche. Anleitung zur Einrichtung: Stellen Sie das Gerät an einem hellen, sonnigen Ort auf. Klappen Sie das Solarmodul aus und stellen Sie die zwei Stützen auf einen geeigneten Winkel ein. Richten Sie die Vorderseite des Solarmoduls immer in Richtung Sonne aus. Hinweis: Schließen Sie den Laderegler immer zuerst an die 12V-Batterie an, damit die Funktionen des Reglers aktiviert werden. Richten Sie das Modul regelmäßig nach der Sonne aus, um einen hohen Wirkungsgrad zu erzielen. Wischen Sie die Platten mit einem Mikrofasertuch ab, um Staub oder Schmutz zu entfernen. Laderegler: Sicherheitshinweise: Versuchen Sie nicht, den Regler zu zerlegen oder zu reparieren. Die Stromanschlüsse müssen fest verbunden sein, um übermäßige Erwärmung zu vermeiden. Laden Sie nur Batterien auf, die den technischen Eigenschaften des Reglers entsprechen. Es können sowohl Einzelzellen als auch Blöcke aus mehreren Zellen angeschlossen werden. Überblick: PWM-Ladung in drei Phasen: Hauptladung, Nachladung, Erhaltungssphase; Unterstützung für versiegelte, Gel- und geflutete Batterien; LED-Anzeige für den Batteriestatus; Funktion für Batterietemperatur-Ausgleich; Mit USB-Anschluss zum Aufladen elektronischer Geräte (5V /1,2A); Der Batterietyp kann über die Taste eingestellt werden; Umfassender Elektronikschutz.

Ⓛ Contenu : Panneau solaire monocristallin ; OHPS100 : contrôleur de charge 12 V/10 A ; OHPS200 : contrôleur de charge 12 V/20 A ; Câble de 5 m ; Sac ultra résistant. Guide d'installation : Placer l'équipement dans un endroit ensoleillé et dégagé. Déployer le panneau solaire et ajuster les 2 supports à un angle approprié. Toujours orienter la face avant du panneau solaire vers le soleil. Remarque : Toujours connecter d'abord le contrôleur de charge à la batterie 12 V pour activer ses fonctions. Pour une efficacité maximale, réaligner régulièrement le panneau face au soleil. Essayer les panneaux à l'aide d'un chiffon en microfibre afin d'éliminer toute trace de poussière et tout débris. Contrôleur de charge : Consignes de sécurité : Ne pas démonter ni tenter de réparer le contrôleur. Les raccordements électriques doivent être bien serrés pour éviter un échauffement excessif. Charger uniquement des batteries compatibles avec les paramètres du contrôleur. Il est possible de raccorder une batterie unique ou un groupe de batteries. Vus d'ensemble : Chargement PWM à 3 niveaux : bloc, boost/compensation et flottement ; Prise en charge des batteries sans entretien, sèches et ouvertes ; LED d'indication de l'état de la batterie ; Fonction de compensation thermique de la batterie ; Livré avec un port USB pour le chargement d'appareils électroniques (5 V/1,2 A) ; Bouton de sélection du type de batterie ; Protection électronique étendue.

Ⓛ Contenido: Pannello solare monocristallino; OHPS100: Regolatore di carica 12 V/10 A; OHPS200: Regolatore di carica 12 V/20 A; Cavo da 5 m; Borsa per carichi pesanti. Guida all'installazione: Posizionarsi in un'area chiara e illuminata dal sole. Aprire il pannello solare, regolare i 2 supporti con un'angolazione adeguata. Rivolgere sempre il lato anteriore del pannello solare verso il sole. Nota: Collegare sempre il regolatore di carica alla batteria da 12 V per attivare le funzioni. Riallineare regolarmente il pannello alla posizione del sole per ottenere la massima efficienza. Pulire i pannelli con un panno in microfibra per rimuovere polvere o detriti. Regolatore di carica: Informazioni sulla sicurezza: Non smontare o tentare di riparare il regolatore. I collegamenti dell'alimentazione devono essere stretti per evitare un riscaldamento eccessivo. Caricare solo batterie conformi ai parametri del regolatore. Il collegamento con la batteria può essere costituito da una singola batteria o da un gruppo di batterie. Panoramica: Ricarica PWM in 3 fasi: in massa, potenziamento/egualizzazione e flottante; supporto batterie di tipo sigillato, al gel e flooded; Indicatore LED per lo stato della batteria; Funzione di compensazione della temperatura della batteria; È dotato di porta USB per la ricarica di dispositivi elettronici (5 V /1,2 A); Il tipo di batteria può essere impostato tramite il pulsante; Ampia protezione elettronica.

Ⓛ Contenido: Panel solar monocristalino; OHPS100: controlador de carga de 12 V /10 A; OHPS200: controlador de carga de 12 V /20 A; Cable de 5 m; Bolsa de gran resistencia. Guía de instalación: Ubicar en una zona despejada e iluminada por el sol. Desplegar el panel solar y ajustar los dos soportes en un ángulo adecuado. Orientar siempre la parte frontal del panel solar hacia el sol. Nota: Conectar siempre primero el controlador de carga a la batería de 12 V para activar sus funciones. Volver a alinear regularmente el panel con el sol para obtener la máxima eficiencia. Limpiar los paneles con un paño de microfibra para eliminar cualquier resto de polvo o suciedad. Controlador de carga: Información de seguridad: No desmontar ni intentar reparar el controlador. Las conexiones eléctricas deben estar bien apretadas para evitar un calentamiento excesivo. Cargar solo baterías que cumplan los parámetros del controlador. La conexión de batería puede ser una sola batería o un banco de baterías. Descripción general: Carga PWM de 3 etapas: carga rápida, de mantenimiento y de flotación; admite baterías selladas, de gel e inundadas; Indicador LED de estado de la batería; Función de compensación de la temperatura de la batería; Incorpora un puerto USB para cargar dispositivos electrónicos (5 V /1,2 A). El tipo de batería puede ajustarse mediante el botón; Ampia protección electrónica.

Ⓛ Conteúdo: Painel solar monocristalino; OHPS100: Controlador de carga de 12 V / 10A; OHPS200: Controlador de carga de 12 V / 20A; Cabo de 5 m; Saco resistente. Guia de instalação: Instale numa área clara e iluminada pelo sol. Desdobre o painel solar, ajuste os 2 suportes para um ângulo adequado. Posicione o painel solar sempre com a parte frontal virada para o sol. Nota: Ligue sempre o controlador de carga à bateria de 12V primeiro para ativar as suas funções.

Alinh regularmente o painel com o sol para obter a máxima eficiência. Limpe os painéis com um pano de microfibras para remover qualquer pó ou resíduos. Controlador de carga: Informações de segurança: Não desmonte nem tente reparar o controlador. As ligações elétricas devem estar bem apertadas para evitar um aquecimento excessivo. Carregue apenas baterias que cumpram os parâmetros do controlador. A ligação da bateria pode ser uma única bateria ou um banco de baterias. Visão geral: Carregamento PWM de 3 estágios: em massa, absorção/igualização e flutuante; suporta baterias seladas, de gel e inundadas; Indicador LED para o estado da bateria; Função de compensação da temperatura da bateria; Inclui uma porta USB para carregar dispositivos eletrônicos (5 V /1,2 A). O tipo de bateria pode ser definido através do botão; Ampia proteção eletrônica.

Ⓛ Περιεχόμενα: Μονοκρυσταλλικό ηλιακό πάνελ, OHPS100: Ελεγκτής φόρτισης 12V / 10A, OHPS200: Ελεγκτής φόρτισης 12V / 20A, Καλώδιο 5m, Τόσταν υψηλής αντοχής, Οδηγός εγκατάστασης; Τοποθετήστε το σε μια καθαρή περιοχή με ηλιακό φως. Ξεδιπλώστε το ηλιακό πάνελ, ρυθμίστε τα 2 στρίγματα σε κατάλληλη γωνία. Να έχετε πάντα στραμμένη την μπροστινή πλευρά του ηλιακού συλλέκτη προς τον ήλιο. Σημείωση: Συνδέστε πάντα πρώτα τον ελεγκτή φόρτισης στην μπαταρία 12V για να ενεργοποιηθείτε τις λειτουργίες του. Ευθυγραμμίστε τακτικά το πάνελ με τον ήλιο για μέγιστη απόδοση. Σκουπίστε τα πάνελ με ένα πανί μικροϊνών για να απομακρύνετε τυχόν σκόνη ή υπολείμματα. Ελεγκτής φόρτισης: Πληροφορίες ασφαλείας: Μην αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επεξευδαίνετε τον ελεγκτή. Οι συνδέσεις ρεύματος πρέπει να είναι οφιστές για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση. Φορτίζει μόνο μπαταρίες που συμμορφώνονται με τις παραμέτρους του ελεγκτή. Η σύνδεση της μπαταρίας μπορεί να είναι μία μόνο μπαταρία ή μία συστοία μπαταριών. Επισκόπηση: Φόρτιση PWM 3 σταδίων: Μαζική, ώθηση / εξισορρόπηση και συντήρηση, υποστρίξη μπαταρίας σφραγισμένου τύπου (sealed), τύπου gel και υγρού τύπου (flooded), Ένδειξη LED για την κατάσταση της μπαταρίας, Λειτουργία αντιστάθμισης θερμοκρασίας μπαταρίας, Διαθέτει θύρα USB για τη φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών (5V / 1,2A), Ο τύπος της μπαταρίας μπορεί να οριστεί μέσω του κουμπιού, Εκτεταμένη ηλεκτρονική προστασία.

Ⓛ Inhoud: Monokristallijn zonnepaneel; OHPS100: 12V / 10A laadregelaar; OHPS200: 12V / 20A laadregelaar; Kabel van 5m; Zware tas. Installatiegids: Op een heldere plek in de zon plaatsen. Vouw het zonnepaneel uit, stel de 2 steunen in op een geschikte hoek. Richt de voorkant van het zonnepaneel altijd naar de zon. Opmerking: Sluit de laadregelaar altijd eerst aan op de 12V accu om de functies te activeren. Lijn het paneel regelmatig uit met de zon voor maximaal rendement. Veeg de panelen af met een microvezeldoek om stof of vuil te verwijderen. Laadregelaar: Veiligheidsinformatie: Haal de regelaar niet uit elkaar en probeer hem niet te repareren. De voedingsaansluitingen moeten goed vastzitten om overmatige verhitting te voorkomen. Laad alleen accu's op die voldoen aan de parameters van de regelaar. De accuaansluiting kan een enkele accu of een accubank zijn. Overzicht: 3-traps PWM-opladen: Bulken, opvoeren / egaliseren en zweven; Ondersteunt verzegelde, gel- en natte acctype's; LED-indicator voor accustatus; Compensatiefunctie voor accutemperatuur; Wordt geleverd met USB-poort voor het opladen van elektronische apparaten (5V /1,2A); Het accu-type kan worden ingesteld via de knop; Uitgebreide elektronische bescherming.

Ⓛ Innehåll: Monokristallin solpanel; OHPS100: 12 V/10 A laddningsregulator; OHPS200: 12 V/20 A laddningsregulator; 5 m kabel; Kraftig väska. Installationsguide: Placera den i ett solbelyst utrymme. Fäll ut solpanelen och justera de 2 stöden till en lämplig vinkel. Vänd alltid solpanelens framsida mot solen. Obs! Anslut alltid laddningsregulatorn till ett 12 V batteri först för att aktivera dens funktioner. Rikta regelbundet om panelen mot solen för maximal effektivitet. Torka av panelema med en mikrofiberduk för att avlägsna eventuellt damm eller skräp. Laddningsregulator: Säkerhetsinformation: Ta inte isär eller försök reparera styrenheten. Strömanslutningarna måste vara täta för att undvika överdriven uppvärmning. Ladda endast batterier som överensstämmer med styrenhetens parametrar. Batterianslutningarna kan vara ett enskilt batteri eller en batteribank. Översikt: 3-stegs PWM-laddning; Bulk, boost / equalise & float; stöder förseglade, gel- och översvämmede batterityper; LED-indikator för batteristatus; Funktion för kompensation av batteritemperatur; USB-port för laddning av elektroniska enheter (5 V/1,2 A); Batterityp kan ställas in via knapp; Omfattande elektroniskt skydd.

Ⓛ Sisältö: Yksikiteinen aurinkopaneeli; OHPS100: 12 V:n / 10 A:n lataussäädin; OHPS200: 12 V:n / 20 A:n lataussäädin; 5 m:n kaapeli; Kestävä kassi. Asennusohje: Aseta esteettömälle aurinkoon valaisemalla paikalle. Avaa aurinkopaneeli ja säädä 2 tukea sopivaan kulmaan. Käännä aurinkopaneelin etupuoli aina auringkoa kohti. Huomautus: Kytkä lataussäädin aina ensin 12 V:n akkuun toimintojen aktivoimiseksi. Kohdisti paneelin säännöllisesti uudelleen auringun mukaan parhaan mahdollisen tehokkuuden saavuttamiseksi. Poista mahdollinen pöly ja roskat pyyhkimällä paneelit mikrokiutuliinalla. Lataussäädin: Turvallisuustiedot: Älä pura tai yritä korjata säädintä. Virtaliitäntöjen on oltava tiiviit liiailisen kummeniemisen välttämiseksi. Lataa vain akkuja, jotka ovat säätimen liiallisen mukaisia. Akkuiliitäntä voi olla yksittäinen akku tai kulkupankki. Yleisluokitus: 3-vaiheinen PWM-lataus: Bulkki, tehustus / tasaus ja kyllävyys; tukee umpinaisia, geeli- ja nesteakutyyppejä; LED-merkkivalo akkun tilaa varten; Akun lämpötilan kompensointitoiminto; Mukana USB-portti elektronisten laitteiden lataamiseen (5 V / 1,2 A); Akkutyypin voidaan asettaa painikkeella; Kattava elektroninen suojaus.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓛ Inhold: MonokrySTALLInsk solcellerpanel; OHPS100: 12 V / 10 A laderegulator; OHPS200: 12 V / 20 A laderegulator; 5 m kabel; Kraftig veske. Installasjonsveiledning: Plasser i et klart, solbelyst område. Brett ut solcellerpanelet, juster de to stottene til en egnet vinkel. Solcellerpanelets forsida skal alltid vende mot solen. Merk: Koble alle led laderegulatorn til 12 V-batteriet først for å aktivere funksjonene. Juster panelet regelmessig etter solen for å oppnå maksimal effektivitet. Tork av panelema med en mikrofiberduk for å å bort støv eller rusk. Laderegulator: Sikkerhetsinformasjon: Ikke demonter eller forsøk å reparere regulatoren. Strømtilkoblingene må være stramme for å unngå for høy oppvarming. Lad kun batterier som er i samsvar med regulatorens parametre. Batteritilkoblingen kan være et enkelt batteri eller en batteribank. Oversikt: 3-trinns PWM-lading; Bulk, forsterking/utjevning og flyt; støtter forseglede, gel- og overfylte batterityper; LED-indikator for batteristatus; Kompensasjonsfunksjon for batteritemperatur; Kommer med USB-port for lading av elektroniske enheter (5 V/1,2 A); Batteritype kan stilles inn via knapp; Omfattende elektronisk beskyttelse.

Ⓛ Indhold: MonokrySTALLInsk solpanel; OHPS100: 12V/10A-laderegulator; OHPS200: 12V/20A-laderegulator; 5 m kabel; Kraftig taske. Monteringsvejledning: Anbring på et åbent, solbelknet område. Fold solpanelet ud, og juster de 2 støtter til en passende vinkel. Vend altid solpanelets front mod solen. Bemærk: Slut altid laderegulatoren til 12V-batteriet først for at aktivere dens funktioner. Juster jævnligt panelet efter solen for at opnå maksimal effektivitet. For panelema af med en mikrofiberklud for at fjerne støv og snarvs. Laderegulator: Sikkerhedsoplysninger: Du må ikke skille regulatoren ad eller forsøge at reparere den. Strømforsinkelbelse skal være stramtidsende for at undgå overdreven opvarmning. Oplad kun batterier, der er i overensstemmelse med regulatorens parametre. Batteriforbindelsen kan være et enkelt batteri eller en række batterier. Overblik: 3-trins PWM-oplading; Bulkledning, boostlading/udligningslading og modlading; understøtter batterityperne forseglet, gel og fritventileret; LED-indikator for batteristatus; Funktion til kompensation for batteritemperatur; Levers med USB-port til opladning af elektroniske enheder (5V/1,2A); Batteritypen kan indstilles via knappen; Omfattende elektronisk beskyttelse.

Ⓛ Obsah: MonokrySTALLInský solární panel; OHPS100: Regulator nabíjení 12 V / 10 A; OHPS200: Regulator nabíjení 12 V / 20 A; 5 m kabel; odolná taška. Průvodce instalací: Umístěte na místo s dostatečným slunečním svitem. Rozložte solární panel a nastavte 2 podpory do vhodného úhlu. Přední stranu solárního panelu nikdy nevsměrujte ke slunci. Poznámka: Pro aktivaci funkcí regulatoru nabíjení je vždy nejprve připojte k 12V akumulátoru. Pravidelně upravujte polohu panelu podle slunce, abyste dosáhli maximální účinnosti. Otevírejte panely hadříkem z mikrovlákna, abyste odstranili veškerý prach a nečistoty. Regulator nabíjení: Bezpečnostní informace: Regulator nerozobírejte ani se jej nepokoušejte opravovat. Připojení napájení musí být pevné, aby se zabránilo nadměrnému zahřívání. Nabíjejte pouze baterie, které odpovídají parametřům regulatoru. Připojte lze samostatnou baterii nebo sadu baterií. Přehled: 3stupňové nabíjení PWM: Bulk, Boost/Equalise a Float; podporuje uzavřené, gelové a zaplavené typy baterií; LED kontrolka stavu baterií; funkce kompenzace teploty baterie; dodává se s USB portem pro nabíjení elektronických zařízení (5 V / 1,2 A); typ baterie lze nastavit pomocí tlačítka; rozsáhlá elektronická ochrana.

Ⓛ Содержание: Монокристаллическая солнечная панель; OHPS100: Устройство регулирования зарядки 12 В / 10 А; OHPS200: Устройство регулирования зарядки 12 В / 20 А; Кабель длиной 5 м; Прочная сумка. Руководство по установке: Расположите устройство на освещенном солнцем месте. Разверните солнечную панель, установите 2 опоры под соответствующим углом. Всегда направляйте лицевую сторону солнечной панели на солнце. Примечание: Всегда сначала подключайте устройство регулирования зарядки к 12-вольтовой батарее, чтобы активировать ее функции. Регулярно выравнивайте панель относительно солнца для достижения максимальной эффективности. Протирайте панели салфеткой из микрофибры, чтобы удалить пыль и мусор. Устройство регулирования зарядки: Информация по технике безопасности: Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать устройство регулирования зарядки. Чтобы избежать избыточного нагрева, контакты должны быть надежно закреплены. Заряжайте только те батареи, которые соответствуют параметрам устройства регулирования зарядки. Батарея может быть подключена к одной или нескольким батареям. Обзор: Трехступенчатая ШИМ-зарядка: основной заряд, буферный/выравнивающий и поддерживающий; поддерживает герметичные, гелевые и залитые типы батарей; Светодиодный индикатор состояния батареи; Функция компенсации температуры батареи; Поставляется с USB-портом для зарядки электронных устройств (5 В / 1,2 А); Тип батареи можно задать с помощью кнопки; Широкий спектр электронной защиты.

Ⓛ Жинка, кұрамы: Монокристаллды күн панелі; OHPS100: 12 В/10 А зарядтау контроллері; OHPS200: 12 В/20 А зарядтау контроллері; 5 м кабель; Ауыр жұкке арналған қап. Орнату нұсқасы: Күн сәулесі түсетін ашық жерге орналастырыңыз. Күн панелін жайыңыз, 2 тіректі қолайлы бұрышқа ретіңіз. Күн панелінің алдығын жағын ардайым күнге қаратып қойыңыз. Ескертеміз: функцияларын кіс қосу үшін алдымен зарядтау контроллерін ардайым 12 В батареяға қосыңыз. Барынша тімді болу үшін панелдің күнмен үнемі қайта тураланды. Шұдтың немесе кірді кетіру үшін панелдерді микроталшықты шуберкепен шұдтыңыз. Зарядтау контроллері: Қауіпсіздік туралы ақпарат: контроллерді бөлшектемей немесе жемдеуге әрекеттенбейіз. Шамадан тыс қызып кетуді болдырмау үшін күте қосымдылары тымғы болуы керек. Контроллер параметрлеріне сәйкес келетін батареяларды ғана зарядтаңыз.

Батарея қосымалы жалғыз батарея немесе батареялар жинағы болуы мүмкін. Шолу: 3 деңгейлі PWM зарядтауы: кернеу, қосымша кернеу/теңгермелі және қалқымалы; герметикалық, гелді және қышқылды батарея түрлеріне қоғдау керсетеді; Батарея күйінің жарықдиодты индикаторы; Батарея температурасын өтеу функциясы; Электрондық құрылғыларға (5 В /1,2 А) зарядтауға арналған USB портымен бірге жеткізіледі; Батарея түрін түйме арқылы орнатуға болады; Кең ауқымды электрондық қорғаныс.

Ⓛ Tartalom: Monokristályos nappanel; OHPS100: 12V / 10A töltésvézelő; OHPS200: 12V / 20A töltésvézelő; 5m kábel; Nagy teherbírású táská. Telepítési útmutató: Tiszta, naposított helyen helyezze el. Hajtsa szét a nap panelet, és állítsa a 2 támaszt megfelelő szögbe. A nappanel előloldát mindig a nap felé fordítsa. Megjegyzés: A töltésvézelőt először csatlakoztassa a 12V-os akkumulátorhoz, hogy aktiválja a funkciót. A maximális hatékonyság érdekében töltésvézelőt Ne szedje szét és ne próbálja megjavítani a vezérlőt. A hálózati csatlakozásokat megfelelően kell rögzíteni a túlzott felmelegedés elkerülése érdekében. Csak olyan akkumulátorokat töltsön, amelyek megfelelnek a vezérlő paramétereinek. Akkumulátorcsatlakozásként egyetlen akkumulátor vagy egy akkumulátorosport is használható. Áttekintés: 3-fokozatú PWM töltés: Bulk (töltés), boost / equalise (részleges / kiegyenlítés) és float (fenntartás); a zárt, zárt és elárasztott típusú akkumulátorokat támogatja; LED-kijelző az akkumulátor állapotáról; Akkumulátor-hőmérsékletet kompenzáló funkció; USB-porttal rendelkező elektronikus készülékek töltéséhez (5V / 1,2A); Az akkumulátor típusa a gomb segítségével állítható be; Átógó elektronikus védelem.

Ⓛ Zawartość: Monokryształyczny panel słoneczny; OHPS100: Kontroler ładowania 12 V / 10 A; OHPS200: Kontroler ładowania 12 V / 20 A; Kabel o długości 5 m; Wytrzymała torba. Instrukcja instalacji: Umieścić w dobre nasłonecznionym miejscu. Rozłożyć panel słoneczny, ustawić 2 wsporniki pod odpowiednim kątem. Panel słoneczny należy zawsze ustawiać przednią stroną w kierunku słońca. Uwaga: Zawsze najpierw podłączaj kontroler ładowania do akumulatora 12 V, aby aktywować jego funkcje. Zmieniać ustawienie panelu tak, by zawsze był skierowany w kierunku słońca w celu uzyskania maksymalnej wydajności. Kurz i zanieczyszczenia nagromadzone na panelach usuwać ściereczką z mikrofibry. Kontroler ładowania: Informacje dotyczące bezpieczeństwa: Nie należy demontować ani próbować naprawiać kontrolera. Złącza zasilania muszą być w pełni zaciśnięte, by nie dochodziło do ich nadmiernego nagrzewania się. Należy ładować wyłącznie akumulatory zgodne z parametrami kontrolera. Istnieje możliwość podłączenia zarówno pojedynczego akumulatora, jak i zespołu akumulatorów. Informacje ogólne: 3-stopniowe ładowanie PWM: ładowanie ciągłe („bulk”), ładowanie pulsacyjne („boost/equalise”) i ładowanie wyrównawcze („float”), obsługujące akumulatory szczelnie zamknięte, żelowe i zanurzone. Wskaznik LED stanu akumulatora; Funkcja kompensacji temperatury akumulatora; Wyposażony w port USB do ładowania urządzeń elektronicznych (5 V / 1,2 A); Typ akumulatora można ustawić za pomocą przycisku; Rozbudowane zabezpieczenia elektryczne.

Ⓛ Obsah: MonokrySTALLInský solární panel; OHPS100: Regulator nabíjania 12 V/10 A; OHPS200: Regulator nabíjania 12 V/20 A; 5 m kábel; Odolná taška. Sprievodca inštaláciou: Umiestnite ho na slnečné miesto bez prekážok. Rozložte solárny panel a nastavte 2 podpory upravte do vhodného úhla. Prednú stranu solárneho panela vždy smerujte k slnku. Poznámka: Na aktiváciu funkcií regulatoru nabíjania ho vždy najprv pripojte k 12 V akumulátoru. Pravidelne upravujte polohu panela podľa slnka, aby ste dosiahli maximálnu účinnosť. Panely utierajte hadríčkou z mikrovlákna, aby ste odstranili prach alebo nečistoty. Regulator nabíjania: Bezpečnostné informácie: Regulator nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať. Napájacie spojenie musia byť tesné, aby sa zabránilo nadmernému zahrievaniu. Nabíjajte len akumulátory, ktoré vyhovujú technickým údajom regulatoru. Pripojenie akumulátora je vhodné pre jeden akumulátor aj skupinu akumulátorov. Přehled: 3-šupňové nabízení PWM: Hromadé, posilňovací/urovňovací a pohyblivé. Podporuje uzavřené, želové a udržené typy akumulátorů. LED indikátor stavu akumulátora. Funkcia kompenzacie teploty akumulátora. Dodáva sa s USB portom na nabíjanie elektronicznych zariadení (5 V/1,2 A). Typ akumulátora sa dá nastaviť tlačidlom. Rozsiahla elektronická ochrana.

Ⓛ Vsebina: Monokristalna solarna plošča OHPS100: Regulator polnjenja 12 V/10 A OHPS200: Regulator polnjenja 12 V/20 A Kabel 5 m Robustna torba Navodila za namestitve: Postavite na svetlo sončno mesto. Razprite solarno ploščo in nastavite 2 nosilca pod ustreznim kotom. Spretno stran solarne plošče naj bo vedno obrnjena proti soncu. Opomba: Regulator polnjenja vedno najprej priključite na 12-volti akumulator, da aktivirate njegove funkcije. Solarno ploščo redno premitajte glede na sončno svetlobo, da zagotovite največjo učinkovitost delovanja. Ploščo obrišite s krpo iz mikrovlakna, da odstranite morebitni prah ali nečistočo. Regulator polnjenja: Varnostne informacije: Regulatorja ne razstavljajte in ali poskušajte popravljati. Napajalni priključki morajo biti tesni, da preprečite prekomerno segrevanje. Polnite samo akumulatore, ki so skladni s parametri regulatorja. Akumulatorski priključek je lahko en sam akumulator ali pa niz akumulatorov. Přehled: 3-stopenjské polnjenje PWM: „Bulk“, „Boost/Equalise“ in „Float“ Podpřa zapřte, gelne in svinčene vrste akumulátorů LED-indikátor stanja akumulátora Funkcija kompenzacijske temperature akumulátora Opřemljen je s priključkom USB za polnjenje elektroniczkih naprav (5 V/1,2 A) Vrsto akumulátorja lahko nastavite z gumbom Zmogljiva elektronska zaščita

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(TR) İçindekiler: Mono kristal güneş paneli; OHPS100: 12V / 10A Şarj kontrol cihazı; OHPS200: 12V / 20A Şarj kontrol cihazı; 5m kablo; Ağır hizmet çantası. Kurulum Kılavuzu: Güneş gören açık bir alana yerleştirin. Güneş panelini açın, 2 desteği uygun bir açıya ayarlayın. Güneş panelinin ön tarafı daima güneşe bakmalıdır. Not: Fonksiyonlarını etkinleştirme için şarj kontrol cihazını mutlaka önce 12V aküye bağlayın. Maksimum verimlilik için paneli düzleni olarak güneşe göre yeniden hizalayın. Toz veya diğer kirlenimleri temizlemek için paneldeki mikrofiber bezle silin. Şarj Kontrol Cihazı: Güvencilik Bilgileri: Kontrol cihazını parçalarını ayırmayın veya tamir etmeye çalışmayın. Aşırı ısınmanın önlenmesi için güç bağlantılarını sıkı olmalıdır. Sadece kontrol cihazının parametrelerine uygun aküleri şarj edin. Tek bir aküye veya akü grubuna akü bağlantısı yapılabılır. Genel Bakış: 3 Kademeli PWM şarjı: Toplu şarj, destek/dengeleme şarjı ve yavaş şarj; Sızdırmaz, jel ve sulu akü tiplerini destekler; Akü durumu için LED gösterge; Akü sıcaklığını dengeleme fonksiyonu; Elektronik cihazları şarj etmek için USB portu ile birlikte gönderilir (5V/1,2A); Akü tipi düğme yardımıyla ayarlanabilir; Kapsamlı elektronik koruma.

(HR) Sadržaj: monokristalna solarna ploča; OHPS100: kontroler punjenja 12 V / 10 A; OHPS200: kontroler punjenja 12 V / 20 A; kabl od 5 m; čvrsta navlaka. Vodič za instalaciju: postavite na čisto područje na suncu. Rasklopite solarni panel, prilagodite dva potpora u odgovarajući položaj. Uvijek prednju stranu solarnog panela usmjerite prema suncu. Napomena: kontroler punjenja najprije obavite priključite na bateriju od 12 V da biste aktivirali njegove funkcije. Redovito namještajte panel prema suncu da biste postigli maksimalnu učinkovitost. Obrišite panele krpom od mikrovlakana da biste uklonili prašinu ili prljavštinu s njih. Kontroler punjenja: informacije o sigurnosti: kontroler nemojte rastavljati i ne pokušavajte ga popravljati. Priključite za napajanje moraju biti čvrsti da bi se izbjeglo pregrijavanje. Punite samo baterije koje su u skladu s parametrima kontrolera. Moguće je priključiti jednostruku bateriju ili sklop baterija. Pregled: punjenje modulacijom širine impulsa u tri faze: skupo, pojačano/ujednačeno i pomjerno; podržava zapečaćene baterije, baterije s gelom i one s potopljenim ćelijama; LED signalna žaruljica statusa baterije; funkcija kompenzacije temperature baterije; sadrži USB priključak za punjenje elektroničkih uređaja (5 V / 1,2 A); vrsta baterije može se postaviti putem gumba; sveobuhvatna elektronička zaštita.

(RO) Conținut: Panou solar monocristalin; OHPS100: Controler de încărcare 12 V / 10 A; OHPS200: Controler de încărcare 12 V / 20 A; Cablu de 5 m; Geantă rezistentă. Ghid de instalare: Așezați produsul într-o zonă bine luminată de soare. Desfaceți panoul solar, reglați cele 2 suporturi la un unghi adecvat. Întotdeauna orientați partea frontală a panoului solar către soare. Notă: Conectați întotdeauna mai întâi controlerul de încărcare la bateria de 12 V pentru a-i activa funcțiile. Realizați periodic panoul în raport cu soarele pentru o eficiență maximă. Ștergeți panourile cu o lavetă din microfibră pentru a îndepărta orice urmă de praf sau resturi. Controler de încărcare: Informații privind siguranța: Nu dezamblați sau nu încercați să reparați controlerul. Conexiunile de alimentare trebuie să fie strânse pentru a evita încălzirea excesivă. Încărcați numai bateriile care respectă parametrii controlerului. Conexiunea bateriei poate fi o singură baterie sau un banc de baterii. Prezentați generală: 3 etape de încărcare PWM: Bulk, boost / equalise & float; Suportă tipuri de baterii sigilate, cu gel și inundate; Indicator LED pentru starea bateriei; Funcție de compensare a temperaturii bateriei; Dispune de port USB pentru încărcarea dispozitivelor electronice (5 V / 1,2 A); Tipul bateriei poate fi setat prin intermediul butonului; Protecție electronică extinsă.

(BG) Съдържание: Монокристален соларен панел; OHPS100: контролер на заряд 12 V / 10 A; OHPS200: контролер на заряд 12 V / 20 A; кабел 5 m; чанта за интензивно натоваване. Руководство за монтаж: разположете го на свободно, осветено от слънчното място. Разгнетте соларния панел и регулирайте двете опори до подходящ ъгъл. Предната страна на соларния панел винаги трябва да е насочена към слънцето. Забележка: Винаги първо свързвайте контролера на зарядта към батерията 12 V, за да активирате функциите му. Redovito prenasochavajte panela към слънцето, за да постигнете максимална ефективност. Избърсвайте панелите с микрофибърна кърпа, за да отстраните праха и замърсяванията. Контролер на зарядта: Информация за безопасност: Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате контролера. Захранващите съединения трябва да са затегнати, за да се избегне прекомерно нагряване. Заряджайте само батерии, които отговарят на параметрите на контролера. Съединението на батерията може да бъде единична батерия или блок от батерии. Общ преглед: 3-етапно зареждане с широкоинтервална модулация (PWM); обменно, балансиращо/изравнително и поддържащо; поддържа херметични, гелови и стандартни (с точност) киселинни батерии; LED индикатор за състоянието на батерията; функция за компенсиране на температурата на батерията; предлага се с USB порт за зареждане на електронни устройства (5 V / 1,2 A); типът на батерията може да се зададе чрез бутон; Широкообхватна електронна защита.

(ST) Sisukord: Monokristalliline päikesepaneel; OHPS100: 12 V / 10 A laadimis-kontroller; OHPS200: 12 V / 20 A laadimis-kontroller; 5 m pikune kaabel; Tugev kott. Paigaldusjuhend: Asetage see valabasse päikesepaistalisse alasse. Põrake päikesepaneel lahti, reguleeri 2 tuge sõnaga nurga alla. Põrake päikesepaneeli esikülge alati päikese poole. Märkus: Ühendage alati kõigepealt laadimis-kontroller 12 V akü külge, et aktiveerida selle funktsioonid. Maksimaalselt tõhususe saavutamiseks põrake paneel regulaarselt uuesti päikese poole. Pühkige paneele tolmu ja prahi eemaldamiseks mikrokiust lapiga. Laadimis-kontroller:

Ohutusteave: Ärge võtke kontrolleri lahti ega üritage seda parandada. Toiteühendus peavad olema tihedad, et vältida liigset kuumenemist. Laadige ainult selliseid akusid, mis vastavad kontrolleri parameetritele. Ühendada võib ühe aku või terve akupangade komplekti. Ülelaad: 3-astmeline PWM-laadimine: Mahtlaadimine, võimendus / võrdustamine ja laengu hoidmine; toetab suletud, geel- ja vedelakütüüpe; LED-indikaator näitab aku olekut; Aku temperatuuri kompensatsioonifunktsioon; Toel on USB-pesa elektrooniliste seadmete laadimiseks (5 V / 1,2 A); Akutüüpi saab seadistada nupu abil; Põhjalik elektrooniline kaitses.

(LT) Turinys Monokristalinė saulės baterijų plokštė; OHPS100: OHPS200: 5 m ilgio kabelis. Patvarus krepšys. Įrengimo vadovas Statykite atviruose, saulės apšviestoje vietoje. Išskleiskite saulės baterijų plokštę, sureguliuokite 2 atramas tinkamu kampu. Užtikrinkite, kad saulės baterijų plokštės priekine pusė būtų atsuktą į saulę. Pastaba. Norėdami jungti įkrovos valdiklio funkcijas, pirmiausia prijunkite jį prie 12 V akumuliatoriaus. Reguliariai keiskite plokštės padėtį atsižvelgiant į saulę, dėl geriausio veikimo. Plokštės valykite mikropluošto šluoste, kad pašalintumėte visas dulkes ar šiukšles. Įkrovos valdiklio Saugumo informacija Neardykite ir nebandykite remontuoti valdiklio. Maitinimo jungtys turi būti gerai pritvirtintos, kad būtų išvengta pernelyg didelio įkaitimo. Įkraukite tik tuos akumuliatorius, kurie atitinka valdiklio parametrus. Akumuliatoriaus jungtis gali būti vienas akumuliatorius arba kelių akumuliatorių blokas. Apžvalga 3 pakopų PWM įkrovimas: „Bulk“, pagreiktintas / vienodas ir akumuliatorių tausojantis; Palaikomi uždarų tipo, geliniai ir užpildyti akumuliatoriai; Akumuliatoriaus būsenos šviesos diodo indikatorius; Akumuliatoriaus temperatūros kompensavimo funkcija; Įdiegta USB jungtis elektriniams įrenginiams įkrauti (5 V / 1,2 A); Akumuliatoriaus tipą galima nustatyti mygtuku; Platus maisto elektronikos apsauga.

(LV) Saturs Monokristālu saules paneļis OHPS100: 12 V/10 A lādēšanas kontroleris OHPS200: 12 V/20 A lādēšanas kontroleris 5 m kabelis Izstrīga soma Uzstādīšanas norādījumi Atrodieties skaidrā un saulēs apspīdētā vietā Atlokiēt saules paneli, noregulējiet 2 balstus piemērotā leņķī Saules paneļa priekšējai pusē vienmēr ir jābūt vērstai pret sauli Piezīmētai lai aktivizētu lādēšanas kontrolera funkcijas, vispirms pieslēdziet to pie 12 V akumulatora Maksimālai efektīvai regulāri pieskaņojiet paneli saules Noslaukiet paneļu ar mikrošķiedras drānu, lai nonemtu putekļus vai netīrumus Lādēšanas kontroleris Drošības informācija Nedemontējiet un nemēģināiet salabot kontroleri Lai izvairītos no pārmerģas uzsīšanas, strāvas savienojumiem jābūt cieši piespīnātiem Uzlabējiet tikai tādus akumulatorus, kas atbilst kontrolera parametriem Akumulatora savienojums var būt viens akumulators vai vairāku akumulatoru kopums Pārskats 3 posmu PWM uzlāde: masveidīgi, palielināt/izlīdzināt un plūst Atbalsta blīvīvs, gela un šķidrās akumulatora Akumulatora stāvokļa LED indikatora Akumulatora temperatūras kompensācijas funkcija Komplekts ir USB ports elektrisko ierīču uzlādei (5 V/1,2 A) Akumulatora veidu var iestatīt, izmantojot pogu Plaša elektroniķa aizsardzība

(SRB) Sadržaj: Monokristalni solarni panel; OHPS100: kontroler punjenja od 12 V / 10 A; OHPS200: kontroler punjenja od 12 V / 20 A; kabl od 5 m; izdržljiva torba. Vodič za montažu: Postavite na čistom osunčanom području. Rasklopite solarni panel, podesite 2 nosača pod odgovarajućim uglom. Uvek okrenite prednju stranu solarnog panela prema suncu. Napomena: Uvek prvo povežite kontroler punjenja na akumulator od 12 V da biste aktivirali njegove funkcije. Redovno ponovo poravnajte panel prema suncu za maksimalnu efikasnost. Obrišite panele krpom od mikrovlakana da biste uklonili prašinu ili ostatke. Kontroler punjenja: Bezbednosne informacije: Nemojte rastavljati niti pokušavati da popravite kontroler. Priključite za napajanje moraju biti čvrsti kako bi se izbeglo prekomerno zagrevanje. Punite samo akumulatoru koje su u skladu sa parametrima kontrolera. Može se povezati jedan akumulator ili grupa akumulatora. Pregled: PWM punjenje u 3 faze: „bulk“ (maksimalna struja), „boost/equalise“ (izjednačavanje) i „float“ (dopuna); podržava zapečaćene, gel i mokre akumulatoru; LED indikator statusa akumulatora; Funkcija kompenzacije temperature akumulatora; Sadržaji USB port za punjenje elektroničkih uređaja (5 V / 1,2 A); Tip akumulatora se može podesiti preko dugmeta; Opsežna elektronička zaštita.

(UA) Вміст: монокристаліна сонячна панель; OHPS100: контролер заряджання 12 В / 10 А; OHPS200: контролер заряджання 12 В / 20 А; 5-метровий кабель; міцна сумка. Інструкція з установлення: розташуйте на відкритому сонячному місці. Розгорніть сонячну панель, відрегулюйте ку 2 опор так, як вам потрібно. Завжди спрямовуйте на сонце лицьову сторону сонячної панелі. Примітка. Щоб активувати функції контролера заряджання, завжди підключайте його спочатку до акумулятора 12 В. Для досягнення максимальної ефективності регулярно змінюйте розташування панелі відповідно до положення сонця. Протирайте панелі ганчіркою з мікрофібри для видалення пилу і сміття. Контролер заряджання. Інформація про безпеку: не розбирайте й не намагайтесь відремонтувати контролер. Електричні з'єднання мають бути щільні, щоб уникнути надмірного нагрівання. Заряджайте тільки акумулятори, які відповідають параметрам контролера. Підключати можна як один акумулятор, так і блок акумуляторів. Огляд. 3-ступінчасте ШІМ-заряджання: заряджання з максимально можливим струмом, підсилення або вирівнювання та підтримання; підтримують герметичні, гелеві й залісні акумулятори; світлодіодний індикатор стану акумулятора; функція компенсації температури акумулятора; наявність USB-порту для заряджання електронних пристроїв (5 В / 1,2 А); тип акумулятора можна задати за допомогою кнопки; широкий електронний захист.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Wiring

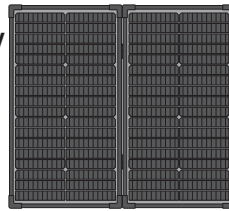
Connect the system in the following order:

1. Battery
2. Load
3. PV array

Disconnect in the reverse order.

Warning! Ensure the controller is connected correctly. It has no PV reverse connection protection.

3. PV



(D) Vorgehensweise beim Anschluss: Verbinden Sie das System in dieser Reihenfolge: 1. Batterie; 2. Last; 3. PV-Anlage. Die Trennung erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge. Warnung! Stellen Sie sicher, dass der Regler richtig angeschlossen ist. Er besitzt keinen PV-Verpolungsschutz.

(F) Câblage: Branchez le système dans l'ordre suivant: 1. Batterie; 2. Charge; 3. Générateur photovoltaïque. Débranchez le système dans l'ordre inverse. Avertissement! Veillez à raccorder le contrôleur correctement. Il n'est équipé d'aucune protection contre l'inversion des branchements photovoltaïques.

(I) Cablaggio: Collegare il sistema nell'ordine seguente: 1. Batteria; 2. Carico; 3. Pannello fotovoltaico. Scollegare nell'ordine inverso. Attenzione! Assicurarsi che il regolatore sia collegato correttamente. Non è dotato di protezione contro l'inversione del collegamento fotovoltaico.

(E) Cableado: Conectar el sistema en el siguiente orden: 1. Batería; 2. Carga; 3. Conjunto fotovoltaico. Desconectar en el orden inverso. ¡Advertencia! Asegúrese de que el controlador está conectado correctamente. No incorpora protección de conexión inversa fotovoltaica.

(P) Ligação elétrica: Ligue o sistema pela seguinte ordem: 1. Bateria; 2. Carga; 3. Painel fotovoltaico. Desligue pela ordem inversa. Aviso! Certifique-se de que o controlador está ligado corretamente. Não tem proteção de corrente reversa do fotovoltaico.

(GR) Καλώδιωση: Συνδέστε το σύστημα με την ακόλουθη σειρά: 1. Μπαταρία, 2. Φορτίο, 3. Φωτοβολταϊκή συστοία. Αποσυνδέστε με την αντίστροφη σειρά. Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρισμός είναι σωστά συνδεδεμένος. Δεν διαθέτει προστασία αντίστροφης σύνδεσης φωτοβολταϊκών.

(NL) Bedrading: Sluit het systeem in de volgende volgorde aan: 1. Accu; 2. Vermogen; 3. PV-generator. Ontkoppel in omgekeerde volgorde. Waarschuwing! Controleer of de regelaar correct is aangesloten. Er is geen bescherming tegen omgekeerde aansluiting van de PV.

(S) Kabeldragning: Anslut systemet i följande ordning: 1. Batteri; 2. Last; 3. Solcellsanläggning. Koppla ur i omvänd ordning. Varning! Kontrollera att styrenheten är korrekt ansluten. Den har inget skydd mot omvänd solcellsanslutning.

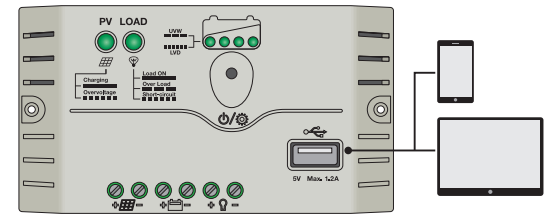
(FIN) KytKentä: Kytke järjestelmä seuraavassa järjestyksessä: 1. Akku; 2. Kuormitus; 3. Aurinkosähkö. Irrota kytkennästä päinvastaisessa järjestyksessä. Varoitus! Varmista, että säädin on kytketty oikein. Siinä ei ole aurinkosähkön takaisinkytkentösuoja.

(N) Kabling: Koble til systemet i følgende rekkefølge: 1. Batteri; 2. Last; 3. Fotovoltaitke pole. Koble fra i motsatt rekkefølge. Advarsell! Sørg for at regulatoren er riktig tilkoblet. Den har ingen PV-beskyttelse mot omvendt tilkobling.

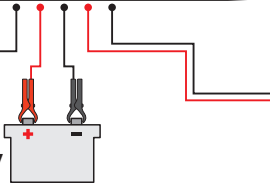
(DK) Ledningsforing: Tilslut systemet i følgende rækkefølge: 1. Batteri; 2. Belastning; 3. Solcelleanlæg. Systemet frakobles i omvendt rækkefølge. Advarsel! Sørg for, at regulatoren er tilsluttet korrekt. Den har ingen beskyttelse mod omvendt tilslutning af solcellerne.

(CZ) Zapojení: Systém zapojte v následujícím pořadí: 1. Baterie; 2. Zátěž; 3. Fotovoltaické pole. Odpojte jej v opačném pořadí. Varování! Zkontrolujte, zda je regulátor správně připojen. Nemá ochranu proti zpětnému připojení fotovoltaických článků.

(RU) Проводка: Подключите систему в следующем порядке: 1. Батарея; 2. Нагрузка; 3. Фотоэлектрическая матрица. Отсоедините в обратном порядке. Внимательно убедитесь, что устройство регулирования зарядки подключено правильно. Оно не имеет защиты от обратного подключения солнечных панелей.



1. Battery



2. Load



(KZ) Электрлік сымдарды жүргізу: Жүйені келесі ретпен қосыңыз: 1. Батарея; 2. Жүктеме; 3. PV қондырғысы. Кері ретпен ажыратыңыз. Ескерту! Контроллердің дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Оның PV кері байланыс қорғанысы жоқ.

(H) Csatlakoztatás: A rendszeret a következő sorrendben csatlakoztassa: 1. Akkumulátor; 2. Terhelés; 3. Nappanelmező. Fordított sorrendben válassza le. Figyelem! Győződjön meg arról, hogy a vezérlő megfelelően van csatlakoztatva. Nem rendelkezik fordított csatlakozási védelemmel.

(PL) Okablowanie: System należy podłączyć w następującej kolejności: 1. Akumulator; 2. Odbiornik; 3. Panel fotowoltaiczny. Odłączyć w odwrotnej kolejności. Ostrożnie! Upewnij się, że kontroler jest prawidłowo podłączony. Brak zabezpieczenia przed odwrotnym podłączeniem panelu fotowoltaicznego.

(SK) Zapojenie: Systém zapojte v nasledovnom poradí: 1. Akumulátor, 2. Zafazenie, 3. Fotovoltaický (PV) zariadenie. Odpojte ho v opačnom poradí. Varovanie! Zistite, že je riadiaca jednotka správne pripojená. Nemá ochranu proti spätnému pripojeniu PV.

(SD) Ozičenje: Sistem priključite v naslednjem vrstnem redu: 1. Akumulator 2. Obremenitev 3. Sistem PV Odklopite v obratnem vrstnem redu. Opozorilo! Prepričajte se, da je regulator pravilno priključen. Nima zaščite pred povratno priključitvijo PV.

(TR) Kablolama: Sistemî aşğıdaki sırayla bağlayın: 1. Akü; 2. Yük; 3. PV dizisi. Bağlantılar keserken bu sırayı sondan başa doğru uygulayın. Uyarı! Kontrol cihazının doğru bağlandığından emin olun. PV ters bağlantı koruması yoktur.

(HR) Ozičenje: sustav povežite sljedećim redoslijedom: 1. baterija; 2. trošilo; 3. solarni paneli. Isključite obrnutim redoslijedom. Upozorenje! Pazite da pravilno priključite kontroler jer nema zaštitu od spoja obrnutog polariteta solarnih panela.

(RO) Cablare: Conectați sistemul în următoarea ordine: 1. Baterie; 2. Sarcină; 3. Sistem fotovoltaic. Deconectați în ordine inversă. Avertisment! Asigurați-vă că controlerul este conectat corect. Nu are protecție împotriva conexiunii fotovoltaice inverse.

(BG) Okabľovanie: Svъzжете системата в посочената последователност: 1. Батерия; 2. Товар; 3. Фотоволтаичен (PV) масив. Прекъснете свързването в обратен ред. Предупреждение! Уверете се, че контролърът е свързан правилно. Той няма защита от обрътнато свързване на фотоволтаика.

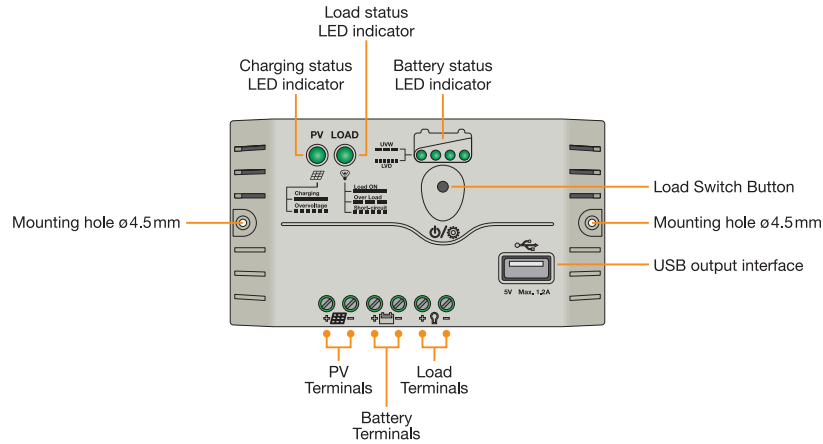
(UA) Жуктестик: З'єднajte систєм з'єднajte в наступуючій порядку: 1. Аку; 2. Коормус; 3. PV-масив. Ухендаге лахт в опачний порядок. Адварелл! Паците да правило прикл'ючите контролер же нема заштиту од споја обрнутог поларитета соларних панелю.

(ST) Paunjommas Sistemä sujunkte tokia tvarka: 1. bateria; 2. apkrova; 3. fotovoltinė sistema. Atjunkite atvirštinę tvarką. Įspėjimas! Įsitikinkite, kad valdiklis prijungtas teisingai. Jame nėra apsaugos nuo atvirštinio fotovoltinės sistemos jungimo.

(LV) Elektroinstalācija Savienojiet sistēmu šādā secībā: 1. Akumulators. 2. Slodze. 3. PV masivs. Atvienojiet pretējā secībā. Brīdinājums! Pārlicinietes, ka kontroleris ir pareizi pieslēgts. Tam nav aizsardzības pret PV inverses savienojumu.

(SRB) Ozičenje: Povežite sistem sledećim redoslijedom: 1. Akumulator; 2. Opterećenje; 3. Niz fotonaponskih panela. Odspojite obrnutim redoslijedom. Upozorenje! Uverite se da je kontroler ispravno povezan. Nema fotonaponsku zaštitu od obrnutog povezivanja.

(UA) Порядок під'єднання дротів. З'єднуйте систему в такому порядку. 1. Акумулятор. 2. Споживач. 3. Фотоелектричний масив. Роз'єднуйте систему у зворотному порядку. Увага! Стежте за тим, щоб контролер було з'єднано правильно. Він не має захисту від під'єднання фотоелектричних модулів із зворотною полярністю.



LED Indicators

Charging and load status indicator				
Indicator	Color	Status	Indicator	
	Green	ON	In charging	Charging status LED indicator (PV)
		OFF	No charging	
		Fast flashing	Battery over voltage	
	Green	ON	Load ON	Load status LED indicator (LOAD)
		OFF	Load OFF	
		Slowly flashing	Overload	
		Fast flashing	Load short circuit	
		Fast flashing	Load short circuit	

Battery status indicator					
LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Battery status	
Slowly flashing	OFF	OFF	OFF	Under voltage	
Fast flashing	OFF	OFF	OFF	Over-discharge	
Battery LED indicator status during voltage is up					
ON	ON	OFF	OFF	12V-system @ 25°C: 12.8V U_{bat} <math>< 13.4V</math> 24V-system @ 25°C: 25.6V U_{bat} <math>< 26.8V</math>	
ON	ON	ON	OFF	12V-system @ 25°C: 13.4V U_{bat} <math>< 14.1V</math> 24V-system @ 25°C: 26.8V U_{bat} <math>< 28.2V</math>	
ON	ON	ON	ON	12V-system @ 25°C: 14.1V U_{bat} 24V-system @ 25°C: 28.2V U_{bat}	
Battery LED indicator status during voltage is down					
ON	ON	ON	OFF	12V-system @ 25°C: 12.8V U_{bat} <math>< 13.4V</math> 24V-system @ 25°C: 25.6V U_{bat} <math>< 26.8V</math>	
ON	ON	OFF	OFF	12V-system @ 25°C: 12.4V U_{bat} <math>< 12.8V</math> 24V-system @ 25°C: 24.8V U_{bat} <math>< 25.6V</math>	
ON	OFF	OFF	OFF	12V-system @ 25°C: U_{bat} <math>< 12.4V</math> 24V-system @ 25°C: U_{bat} <math>< 24.8V</math>	

Operating

1. Load ON/OFF setting

Press the Load Switch Button to control the load output when the controller is powered on.

2. Battery type setting

Operation:

Step 1: Enter the setting mode by pressing the button for 5s until the battery status LEDs are flashing.

Step 2: Select the desired mode by pressing the button.

Step 3: The mode is saved automatically without any operation for 5s, and the LED stops flashing.

Battery type indicator					
	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Battery type
	ON	OFF	OFF	OFF	Sealed (Default)
	ON	ON	OFF	OFF	Gel
	ON	ON	ON	OFF	Flooded

Protection

• Battery Over Voltage Protection

When the battery voltage reaches the Over Voltage Disconnect Voltage (OVD), the controller stops charging the battery to protect the battery from being overcharged.

• Battery Over Discharge Protection

When the battery voltage reaches the Low Voltage Disconnect Voltage (LVD), the controller stops discharging the battery to protect the battery from being over-discharged.

• Overload Protection

The load is switched off after a delay when the load current exceeds 1.25 times the rated current. The user must reduce the load appliance, press the button, or restart the controller.

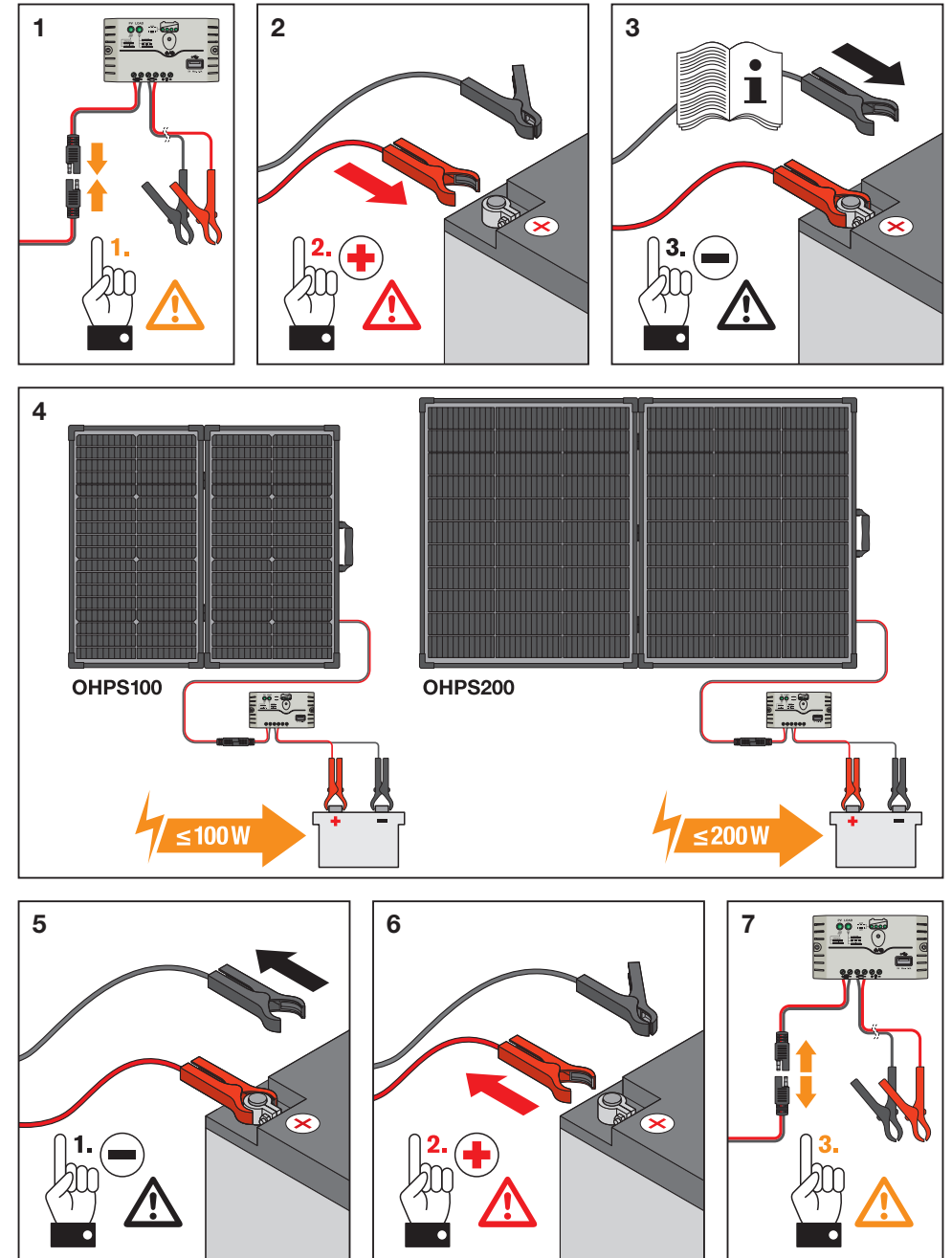
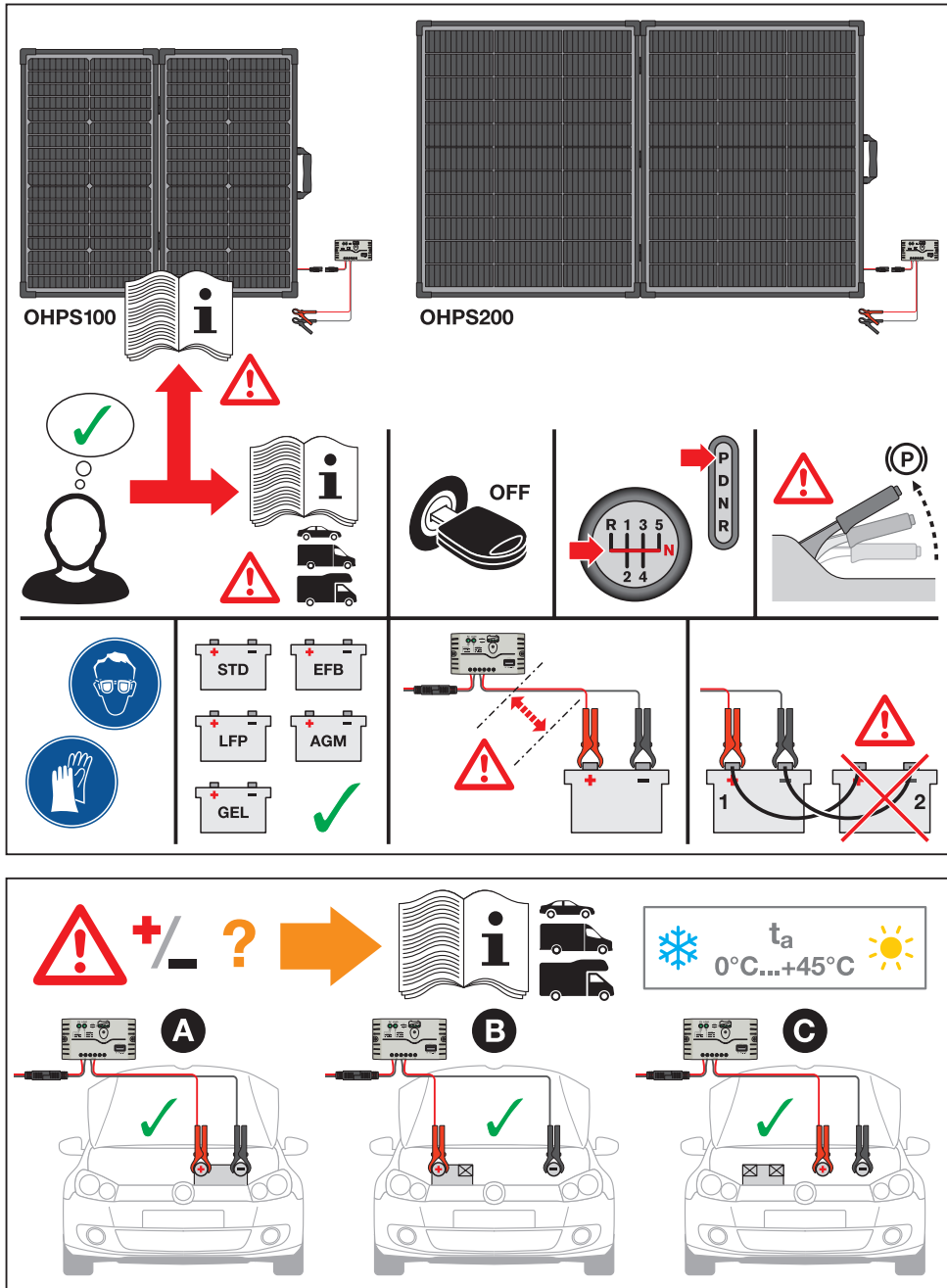
• Load Short Circuit Protection

The load is switched off when the load short circuit (≥ 3 times the rated current) happens. The user must clear the short circuit faults, press the button, or restart the controller.

Troubleshooting¹¹⁾

Fault ¹²⁾	Possible cause ¹³⁾	Solution ¹⁴⁾
Charging LED turns off during daylight in the sun ¹⁵⁾	PV array disconnection ¹⁶⁾	Confirm that PV and battery wire connectors are correct and tight. ¹⁷⁾
No LED Indicator ¹⁸⁾	Battery voltage may be less than 8V ¹⁹⁾	Measure battery voltage with multi-meter. Battery should be minimum 8V to start the controller. ²⁰⁾
Charging LED fast flashes ²¹⁾	Battery over voltage ²²⁾	Check if battery voltage is higher than the OVD and disconnect the PV. ²³⁾
LED1 fast flashes ²⁴⁾	Battery over discharged ²⁵⁾	The load will recover when the battery voltage is restored to the LVR (low voltage reconnect voltage). ²⁶⁾
Load LED flashes slowly ²⁷⁾	Overload* ²⁸⁾	Reduce the number of electrical devices. Press the button or re-start the controller. ²⁹⁾
Load LED fast flashes ³⁰⁾	Load short circuit ³¹⁾	Check load connection. Clear the fault. Press the button or re-start the controller. ³²⁾

*When the load current exceeds 1.25 x, 1.5 x & 2x the rated value, the controller can automatically turn off loads after 60, 5 & 1 second respectively.³³⁾



BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓓ Betrieb: 1. Laden AN/AUS-Einstellung: Drücken Sie die Ladeschalter-Taste, um den Ladevorgang zu ändern, wenn der Regler eingeschaltet wird. 2. Einstellung der Batterieart: Bedienung: Schritt 1: Gehen Sie in den Einstellmodus, indem Sie die Taste 5 Sekunden lang drücken, bis die Batteriestatus-LEDs blinken. Schritt 2: Wählen Sie durch Tastendruck den gewünschten Modus. Schritt 3: Nach 5 Sekunden ohne weiteren Tastendruck wird der Modus gespeichert, und die LEDs hören auf, zu blinken.

Absicherung: Batterie-Überspannungsschutz: Erreicht die Batteriespannung die Überspannungsabschaltspannung (OVD), stoppt der Regler den Ladevorgang, um die Batterie vor Überladung zu schützen. Schutz vor Überentladung der Batterie: Erreicht die Batteriespannung die Unterspannungsabschaltspannung (LVD), stoppt der Regler die Entladung, um die Batterie vor zu starker Entladung zu schützen. Überlastschutz: Die Last wird mit einer Verzögerung abgeschaltet, wenn der Laststrom das 1,25-fache des Nennstroms überschreitet. Der Benutzer muss in diesem Fall die Last verringern und die Taste drücken oder den Regler neu starten. Kurzschlusschutz für die Last: Die Last wird abgeschaltet, wenn ein Lastkurzschluss (≥ 3 -facher Nennstrom) auftritt. Der Benutzer muss in diesem Fall den Kurzschluss beseitigen, die Taste drücken oder den Regler neu starten.

1) Produktspezifikation; 2) Art der Zelle; 3) Spitzenleistung; 4) Nennspannung; 5) Spannung; 6) Stromstärke; 7) Laderegler; 8) Ausgang; 9) Abmessungen (geöffnet); 10) Gewicht; 11) Problembehandlung; 12) Fehler; 13) Mögliche Ursache; 14) Lösung; 15) Die Lade-LED schaltet sich bei Tageslicht in der Sonne aus; 16) PV-Anlage nicht angeschlossen; 17) Stellen Sie sicher, dass die PV- und Batterie-kabelanschlüsse korrekt und fest sitzen. 18) Keine LED-Anzeige; 19) Möglicherweise liegt die Batteriespannung unter 8V; 20) Messen Sie die Batteriespannung mit einem Multimeter. Die Batteriespannung muss mindestens 8V betragen, um den Regler zu starten; 21) Die Lade-LED blinkt schnell; 22) Batterieüberspannung; 23) Prüfen Sie, ob die Batteriespannung oberhalb der Überspannungsabschaltspannung (OVD) liegt und trennen Sie die PV-Anlage ab; 24) LED 1 blinkt schnell; 25) Die Batterie ist zu stark entladen; 26) Die Last wird aktiviert, wenn die Batteriespannung wieder die Unterspannungseinschalt- oder LVR-Spannung erreicht; 27) Die Last-LED blinkt langsam; 28) Überlast; 29) Reduzieren Sie die Zahl der elektrischen Geräte. Drücken Sie die Taste oder starten Sie den Regler neu; 30) Die Last-LED blinkt schnell; 31) Lastkurzschluss; 32) Prüfen Sie den Lastanschluss. Beseitigen Sie den Fehler. Drücken Sie die Taste oder starten Sie den Regler neu; 33) *Übersteigt der Laststrom das 1,25-fache, 1,5-fache oder 2-fache des Nennwerts, kann der Regler die Lasten nach 60, 5 bzw. 1 Sekunde automatisch abschalten.

Ⓔ Fonctionnement : 1. Réglage MARCHÉ/ARRÊT de la charge : Appuyer sur l'interrupteur de charge pour en contrôler la sortie quand le contrôleur est sous tension. 2. Réglage du type de batterie : Fonctionnement : Étape 1 : Pour accéder au mode de réglage, maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que les LED d'état de la batterie clignotent. Étape 2 : Appuyer sur le bouton pour sélectionner le mode voulu. Étape 3 : N'effectuer aucune autre action pendant 5 secondes pour enregistrer automatiquement ce mode. La LED cesse alors de clignoter.

Protection : Protection de la batterie contre les surtensions : Lorsque la tension de la batterie atteint la tension de déconnexion en cas de surtension (OVD), le contrôleur arrête de charger la batterie pour la protéger d'une éventuelle surcharge. Protection de la batterie contre une décharge excessive : Lorsque la tension de la batterie atteint la tension de déconnexion en cas de sous-tension (LVD), le contrôleur arrête de décharger la batterie pour la protéger d'une éventuelle décharge excessive. Protection contre les surcharges : La charge est coupée après une certaine temporisation lorsque son intensité dépasse 1,25 fois le courant nominal. L'utilisateur doit alors réduire l'appareil en charge, appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur. Protection contre les courts-circuits de la charge : La charge est coupée en cas de court-circuit de l'appareil en charge (≥ 3 fois le courant nominal). L'utilisateur doit remédier aux défauts à l'origine du court-circuit, appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur.

1) Spécifications du produit ; 2) Type de cellule ; 3) Puissance de crête ; 4) Tension nominale ; 5) Tension ; 6) Ampérage ; 7) Contrôleur de charge ; 8) Sortie ; 9) Dimensions (ouvert) ; 10) Poids ; 11) Dépannage ; 12) Défaut ; 13) Cause possible ; 14) Solution ; 15) Arrêt de la LED de charge en journée au soleil ; 16) Déconnexion du générateur PV ; 17) Vérifier que les connecteurs des fils du panneau et de la batterie fonctionnent et sont serrés correctement ; 18) Absence d'indicateur LED ; 19) Tension de la batterie peut-être inférieure à 8 V ; 20) Mesurer la tension de la batterie à l'aide d'un multimètre. Elle doit être au moins égale à 8 V pour lancer le contrôleur ; 21) Clignotement rapide de la LED de charge ; 22) Surtension de la batterie ; 23) Vérifier si la tension de la batterie est supérieure à celle de l'OVD et débrancher le panneau PV ; 24) Clignotement rapide de la LED 1 ; 25) Déchargement excessif de la batterie ; 26) La charge reprendra quand la tension de la batterie aura atteint à nouveau le niveau de reconnexion basse tension (LVR) ; 27) Clignotement lent de la LED de charge ; 28) Surcharge* ; 29) Réduire le nombre d'appareils électriques. Appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur ; 30) Clignotement rapide de la LED de charge ; 31) Court-circuit de la charge ; 32) Vérifier les branchements de l'appareil en charge. Éliminer le défaut. Appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur ; 33) * Lorsque le courant de charge dépasse 1,25 fois, 1,5 fois ou 2 fois la valeur nominale, le contrôleur peut couper automatiquement les appareils en charge après une temporisation respective de 60 secondes, 5 secondes et 1 seconde.

Ⓕ Funzionamento: 1. Impostazione ON/OFF per il carico: Premere l'interruttore del carico per controllare l'uscita del carico quando il regolatore è acceso. 2. Impostazione del tipo di batteria: Funzionamento: Step 1: Accedere alla modalità di impostazione premendo il pulsante per 5 s finché i LED di stato della batteria non lampeggiano. Step 2: Selezionare la modalità desiderata premendo il pulsante. Step 3: Se non si effettua alcuna operazione per 5 s, la modalità viene salvata automaticamente e il LED smette di lampeggiare.

Protezione: Protezione da sovratensione della batteria: Quando la tensione della batteria raggiunge la tensione di disconnessione per sovratensione (OVD), il regolatore interrompe la carica della batteria per proteggerla dal sovraccarico. Protezione da scarica eccessiva della batteria: Quando la tensione della batteria raggiunge la tensione di disconnessione per bassa tensione (LVD), il regolatore interrompe la scarica della batteria per proteggerla da una scarica eccessiva. Protezione da sovraccarico: Il carico viene spento dopo un ritardo quando la corrente di carico supera 1,25 volte la corrente nominale. L'utente deve ridurre il carico applicato, premere il pulsante o riavviare il controllore. Protezione da cortocircuito del carico: Il carico viene spento quando si verifica un cortocircuito del carico (≥ 3 volte la corrente nominale). L'utente deve eliminare gli errori di cortocircuito, premere il pulsante o riavviare il regolatore.

1) Specifiche di prodotto; 2) Tipo di cella; 3) Potenza di picco; 4) Tensione nominale; 5) Tensione; 6) Ampérage; 7) Regolatore di carica; 8) Output; 9) Dimensioni (aperto); 10) Peso; 11) Risoluzione problemi; 12) Errore; 13) Possibile causa; 14) Soluzione; 15) Il LED di ricarica si spegne durante l'esposizione al sole; 16) Disconnessione del pannello fotovoltaico; 17) Verificare che i connettori dei cavi del pannello e della batteria siano correttamente e strettamente collegati; 18) Nessun indicatore LED; 19) La tensione della batteria potrebbe essere inferiore a 8 V; 20) Misurare la tensione della batteria con un multimetro. La batteria deve avere una tensione minima di 8 V per avviare il regolatore; 21) Il LED di carica lampeggia velocemente; 22) Sovratensione della batteria; 23) Verificare se la tensione della batteria è superiore all'OVD e scollegare il pannello; 24) Il LED 1 lampeggia velocemente; 25) Batteria troppo scarica; 26) Il carico si ripristina quando la tensione della batteria viene riportata al valore della tensione di ricollegamento per bassa tensione (LVR); 27) Il LED del carico lampeggia lentamente; 28) Sovraccarico; 29) Ridurre il numero di dispositivi elettrici. Premere il pulsante o riavviare il regolatore; 30) Il LED del carico lampeggia velocemente; 31) Cortocircuito del carico; 32) Controllare il collegamento del carico. Eliminare il guasto. Premere il pulsante o riavviare il regolatore; 33) *Quando la corrente di carico supera 1,25 x, 1,5 x e 2x il valore nominale, il regolatore può spegnere automaticamente i carichi rispettivamente dopo 60, 5 e 1 secondi.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓔ Funcionamiento: 1. Ajuste de encendido/apagado de carga: pulsar el botón de encendido/apagado de carga para controlar la salida de la carga cuando el controlador está encendido. 2. Ajuste de tipo de batería: Funcionamiento: Paso 1: introducir el modo de ajuste pulsando el botón durante cinco segundos hasta que los LED de estado de la batería parpadéen. Paso 2: seleccionar el modo deseado pulsando el botón. Paso 3: el modo se guarda automáticamente si no se realiza ninguna operación durante cinco segundos y el LED deja de parpadear.

Protección: Protección contra sobretensión de la batería: cuando la tensión de la batería alcanza la tensión de desconexión por sobretensión (OVD), el controlador deja de cargar la batería para protegerla de una sobrecarga. Protección contra sobredescarga de la batería: cuando la tensión de la batería alcanza la tensión de desconexión por tensión baja (LVD), el controlador deja de descargar la batería para protegerla de una sobredescarga. Protección contra sobrecarga: la carga se desactiva tras un retardo cuando la corriente de carga supera 1,25 veces la corriente nominal. El usuario debe reducir los dispositivos que se están cargando, pulsar el botón o reiniciar el controlador. Protección contra cortocircuito de carga: la carga se desactiva cuando se produce un cortocircuito de carga (≥ 3 veces la corriente nominal). El usuario debe eliminar los fallos que provocan el cortocircuito, pulsar el botón o reiniciar el controlador.

1) Especificación del producto; 2) Tipo de celda; 3) Potencia máxima; 4) Tensión nominal; 5) Tensión; 6) Amperaje; 7) Controlador de carga; 8) Salida; 9) Dimensiones (abierto); 10) Peso; 11) Resolución de problemas; 12) Fallo; 13) Posible causa; 14) Solución; 15) El LED de carga se apaga en condiciones de luz solar; 16) Desconexión del conjunto fotovoltaico; 17) Confirmar que los conectores de los cables del conjunto fotovoltaico y de la batería son correctos y están bien apretados; 18) Ningún indicador LED; 19) La tensión de la batería puede ser inferior a 8 V; 20) Medir la tensión de la batería con un multimetro. La batería debe tener un mínimo de 8 V para iniciar el controlador; 21) El LED de carga parpadea rápidamente; 22) Sobretensión de la batería; 23) Comprobar si la tensión de la batería es superior a la OVD y desconectar el módulo fotovoltaico; 24) El LED 1 parpadea rápidamente; 25) Batería sobredescargada; 26) La carga se recuperará cuando la tensión de la batería se restablezca a la LVR (tensión de re conexión de tensión baja); 27) El LED de carga parpadea lentamente; 28) Sobrecarga*; 29) Reducir el número de dispositivos eléctricos. Pulsar el botón o reiniciar el controlador; 30) El LED de carga parpadea rápidamente; 31) Cortocircuito de carga; 32) Comprobar la conexión de la carga. Eliminar el fallo. Pulsar el botón o reiniciar el controlador; 33) *Cuando la corriente de carga supera 1,25, 1,5 y 2 veces el valor nominal, el controlador puede desconectar automáticamente las cargas después de 60, 5 y 1 segundo respectivamente.

Ⓕ Funcionamento: 1. Definição LIG/DES carga: Prima o botão do interruptor de carga para controlar a saída de carga quando o controlador está ligado. 2. Definição do tipo de bateria: Funcionamento: Passo 1: Para aceder ao modo de configuração, prima o botão durante 5 segundos até que os LEDs de estado da bateria fiquem intermitentes. Passo 2: Prima o botão para selecionar o modo pretendido. Passo 3: O modo é guardado automaticamente sem qualquer atividade durante 5s, e o LED deixa de piscar.

Proteção: Proteção contra sobretensão da bateria: Quando a tensão da bateria atinge a tensão de desligamento por sobretensão (OVD), o controlador interrompe o carregamento para proteger a bateria de ser sobrecarregada. Proteção contra sobrecarga da bateria: Quando a tensão da bateria atinge a tensão de desligamento de baixa tensão (LVD), o controlador interrompe a descarga para proteger a bateria de ser descarregada em excesso. Proteção contra sobrecarga: A carga é desligada após um tempo de atraso quando a corrente de carga excede 1,25 vezes a corrente nominal. O utilizador deve reduzir o dispositivo de carga, premir o botão ou reiniciar o controlador. Proteção contra curto-circuito da carga: A carga é desligada quando ocorre um curto-circuito (≥ 3 vezes a corrente nominal). O utilizador deve eliminar as falhas de curto-circuito, premir o botão ou reiniciar o controlador.

1) Especificação do produto; 2) Tipo de célula; 3) Potência de pico; 4) Tensão nominal; 5) Tensão; 6) Amperagem; 7) Controlador de carga; 8) Saída; 9) Dimensões (aberto); 10) Peso; 11) Resolução de problemas; 12) Defeito; 13) Causa possível; 14) Solução; 15) O LED de carregamento desliga-se na luz diurna (ao sol); 16) Desligamento do painel fotovoltaico; 17) Confirme se os conectores dos fios do painel fotovoltaico e da bateria estão corretos e apertados; 18) Nenhum indicador LED; 19) A tensão da bateria pode ser inferior a 8V; 20) Meça a tensão da bateria com um multimetro. A bateria deve ter um mínimo de 8V para iniciar o controlador; 21) O LED de carregamento pisca rapidamente; 22) Sobretensão da bateria; 23) Verifique se a tensão da bateria é superior à OVD e desligue o painel fotovoltaico; 24) O LED 1 pisca rapidamente; 25) Baterias demoradas descarregadas; 26) A carga recuperará quando a tensão da bateria for reposta na LVR (tensão de religação de baixa tensão); 27) O LED de carregamento pisca lentamente; 28) Sobrecarga*; 29) Reduza o número de dispositivos elétricos. Prima o botão ou reinicie o controlador; 30) O LED de carregamento pisca rapidamente; 31) Curto-circuito da carga; 32) Verifique a ligação da carga. Elimine a falha. Prima o botão ou reinicie o controlador; 33) *Quando a corrente de carga excede 1,25 x, 1,5 x e 2 x o valor nominal, o controlador pode desligar automaticamente as cargas após 60, 5 e 1 segundo, respetivamente.

Ⓖ Λειτουργία: 1. Ρύθμιση ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φορτίου: Πατήστε το κουμπί διακόπτη φορτίου για να ελέγξετε την έξοδο φορτίου όταν ο ελεγκτής είναι ενεργοποιημένος. 2. Ορισμός τύπου μπαταρίας: Λειτουργία: Βήμα 1: Εισάγετε στη λειτουργία ρύθμισης πατώντας το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσουν οι λυχνίες LED κατάστασης της μπαταρίας. Βήμα 2: Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία πατώντας το κουμπί. Βήμα 3: Η λειτουργία αποθηκεύεται αυτόματα χωρίς καμία ενέργεια για 5 δευτερόλεπτα και η λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.

Προστασία: Προστασία μπαταρίας από υπέρταση: Όταν η τάση της μπαταρίας φτάσει στην τάση αποσύνδεσης λόγω υπέρτασης (OVD), ο ελεγκτής σταματά τη φόρτιση της μπαταρίας για να προστατεύσει τη μπαταρία από υπερφόρτιση. Προστασία μπαταρίας από υπερέκφρωση: Όταν η τάση της μπαταρίας φτάσει στην τάση αποσύνδεσης λόγω χαμηλής τάσης (LVD), ο ελεγκτής σταματά την εκφόρτιση της μπαταρίας για να προστατεύσει την μπαταρία από υπερβολική εκφόρτιση. Προστασία υπερφόρτισης: Το φορτίο απενεργοποιείται μετά από καθυστέρηση όταν το ρεύμα φορτίου υπερβαίνει το ονομαστικό ρεύμα κατά 1,25 φορές. Ο χρήστης πρέπει να μειώσει τη συσκευή φορτίου, να πατήσει το κουμπί ή να επανεκκινήσει τον ελεγκτή. Προστασία από βραχυκύκλωμα φορτίου Το φορτίο απενεργοποιείται όταν συμβεί βραχυκύκλωμα φορτίου (≥ 3 φορές το ονομαστικό ρεύμα). Ο χρήστης πρέπει να αποκαταστήσει τα σφάλματα βραχυκύκλωματος, να πατήσει το κουμπί ή να επανεκκινήσει τον ελεγκτή.

1) Προδιαγραφές προϊόντος. 2) Τύπος στοιχείου μπαταρίας. 3) Ισχύς αμψής. 4) Ονομαστική τάση. 5) Τάση. 6) Ένταση ηλεκτρικού ρεύματος. 7) Ελεγκτής φόρτισης. 8) Έξοδος. 9) Διαστάσεις (ανοιχτό). 10) Βάρος. 11) Αντιμετώπιση προβλημάτων. 12) Βλάβη. 13) Πιθανή αιτία. 14) Λύση. 15) Η λυχνία LED φόρτισης σβήνει κατά τη διάρκεια της ημέρας κάτω από τον ήλιο. 16) Αποσύνδεση φωτοβολταϊκής συστοιχίας. 17) Επιβεβαιώστε ότι οι σύνδεσμοι καλωδίων των φωτοβολταϊκών και της μπαταρίας είναι σωστοί και σφικτοί. 18) Δεν υπάρχει ένδειξη LED. 19) Η τάση της μπαταρίας μπορεί να είναι μικρότερη από 8 V. 20) Μετρήστε την τάση της μπαταρίας με πολύμετρο. Η μπαταρία πρέπει να είναι τουλάχιστον 8V για να εκκινήσει ο ελεγκτής. 21) Το LED φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα. 22) Υπέρταση μπαταρίας. 23) Ελέγξτε αν η τάση της μπαταρίας είναι υψηλότερη από την OVD και αποσυνδέστε τα φωτοβολταϊκά. 24) Το LED 1 αναβοσβήνει γρήγορα. 25) Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί υπερβολικά. 26) Το φορτίο θα επανέλθει όταν η τάση της μπαταρίας αποκατασταθεί στην τάση LVR (τάση επανασύνδεσης χαμηλής τάσης). 27) Η λυχνία LED φορτίου αναβοσβήνει αργά. 28) Υπερέκφρωση*. 29) Μειώστε τον αριθμό των ηλεκτρικών συσκευών. Πατήστε το κουμπί ή επανεκκινήστε τον ελεγκτή. 30) Η λυχνία LED φορτίου αναβοσβήνει γρήγορα. 31) Βραχυκύκλωμα φορτίου. 32) Ελέγξτε τη σύνδεση φορτίου. Απαλείψτε το σφάλμα. Πατήστε το κουμπί ή επανεκκινήστε τον ελεγκτή. 33) *Όταν το ρεύμα φορτίου υπερβαίνει το 1,25 x, 1,5 x e 2x την ονομαστική τιμή, ο ελεγκτής μπορεί να απενεργοποιήσει αυτόματα τα φορτία μετά από 60, 5 και 1 δευτερόλεπτο αντίστοιχα.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(NL) Werking: 1. Instelling laden AAN/UIT: Druk op de schakelknop voor de belasting om de belastinguitgang te regelen wanneer de regelaar is ingeschakeld. 2. Instelling voor accutype: Werking: Stap 1: Activeer de instellingsmodus door de knop 5 seconden ingedrukt te houden totdat de accustatus-leds knipperen. Stap 2: Selecteer de gewenste modus door op de knop te drukken. Stap 3: De modus wordt automatisch opgeslagen zonder enige handeling gedurende 5s en de LED stopt met knipperen.

Bescherming: Bescherming tegen accu-overspanning: Als de accuspanning de ont koppelingsspanning voor overspanning (OVD) bereikt, stopt de regelaar met opladen om de accu te beschermen tegen overlading. Bescherming tegen accu-overontlading: Als de accuspanning de ont koppelingsspanning voor laagspanning (LVD) bereikt, stopt de regelaar met het ontladen van de accu om de accu te beschermen tegen overontlading. Bescherming tegen overbelasting: De belasting wordt na een vertraging uitgeschakeld wanneer de belastingsstroom 1,25 keer de nominale stroom overschrijdt. De gebruiker moet het belastingsstoelst vermindern, of de knop drukken of de regelaar opnieuw opstarten. Bescherming tegen kortsluiting: De belasting wordt uitgeschakeld wanneer de belasting wordt kortgesloten (≥3 keer de nominale stroom). De gebruiker moet de kortsluitfouten opheffen, of de knop drukken of de regelaar opnieuw opstarten.

1) Productspecificaties; 2) Celtype; 3) Piekvermogen; 4) Nominale spanning; 5) Spanning; 6) Stroomsterkte; 7) Laadregelaar; 8) Uitgang; 9) Afmetingen (open); 10) Gewicht; 11) Problemen oplossen; 12) Fout; 13) Mogelijke oorzaken; 14) Oplossing; 15) De oplaad-led gaat uit bij daglicht in de zon; 16) Ontkoppeling van PV-generator; 17) Controleer of de connectors van de PV- en accucabels goed vastzitten; 18) Geen led-indicator; 19) De accuspanning is mogelijk lager dan 8V; 20) Meet de accuspanning met een multimeter. De accu moet minimaal 8V zijn om de regelaar te starten; 21) De oplaad-led knippert snel; 22) Overspanning van de accu; 23) Controleer of de accuspanning hoger is dan de OVD en koppel de PV los; 24) Led1 knippert snel; 25) Accu te ver ontladen; 26) De belasting herstelt zich wanneer de accuspanning hersteld is tot de LVR (heraansluitspanning voor laagspanning); 27) De laad-led knippert langzaam; 28) Overbelasting; 29) Verminder het aantal elektrische apparaten. Druk op de knop of start de regelaar opnieuw; 30) De laad-led knippert snel; 31) Kortsluiting in de belasting; 32) Controleer de aansluiting van de belasting. Wis de fout. Druk op de knop of start de regelaar opnieuw; 33) *Wanneer de belastingsstroom 1,25 x, 1,5 x en 2x de nominale waarde overschrijdt, kan de regelaar de belasting automatisch uitschakelen na respectievelijk 60, 5 en 1 seconde.

(S) Drift: 1. Inställning för last PÅ/AV: Tryck på Lastbrytare-knappen för att styra lastutgången när styrenheten är påslagen. 2. Inställning av batterityp: Drift: Steg 1: Gå till inställningsläget genom att trycka på knappen i 5 sekunder tills LED-lamporna för batteristatus blinkar. Steg 2: Välj önskat läge genom att trycka på knappen. Steg 3: Läget sparas automatiskt utan någon åtgärd under 5 sekunder och LED-lamporna slutar blinka.

Skydd: Skydd mot överspanning i batteriet: När batterispänningen når fränkopplingsspänningen vid överspanning (OVD) stoppar styrenheten laddningen av batteriet för att skydda batteriet från överladdning. Skydd mot överladdning av batteriet: När batterispänningen når fränkopplingsspänningen vid låg spänning (LVD) stoppar styrenheten urladdningen av batteriet för att skydda batteriet från överurladdning. Skydd mot överbelastning: Lasten kopplas bort efter en fördöning när lastströmmen överstiger 1,25 gånger märkströmmen. Användaren måste minska belastningen på apparaten, trycka på knappen eller starta om styrenheten. Lastkortslutnings-skydd: Lasten stängs av när kortslutning av lasten (≥3 gånger märkströmmen) inträffar. Användaren måste åtgärda kortslutningsfelet, trycka på knappen eller starta om styrenheten.

1) Produktspecification; 2) Celltyp; 3) Toppeffekt; 4) Nominell spänning; 5) Spänning; 6) Ampere; 7) Laddningsregulator; 8) Utgång; 9) Dimensioner (öppen); 10) Vikt; 11) Felsökning; 12) Fel; 13) Möjlig orsak; 14) Lösning; 15) LED-lampor för laddning släcks under dagsljus i solen; 16) Bortkoppling av solcell-sanläggning; 17) Kontrollera att solcells- och batterikablarnas kontakter är korrekta och ådragna; 18) Ingen LED-indikator; 19) Batterispänningen kan vara lägre än 8 V; 20) Mät batterispänningen med en multimeter. Batteriet ska vara minst 8 V för att starta styrenheten; 21) LED-lampor för laddning blinkar snabbt; 22) Överspanning i batteriet; 23) Kontrollera om batterispänningen är högre än OVD och koppla bort solcellen; 24) LED1 blinkar snabbt; 25) Batteriet har laddats ur för mycket; 26) Lasten återhämtar sig när batterispänningen återställs till LVR (återkopplingsspänningen vid låg spänning); 27) LED-lampor för last blinkar långsamt; 28) Överbelastning; 29) Minska antalet elektriska apparater. Tryck på knappen eller starta om styrenheten; 30) LED-lampor för last blinkar snabbt; 31) Lastkortslutning; 32) Kontrollera lastanslutningen. Rensa felet. Tryck på knappen eller starta om styrenheten; 33) *När lastströmmen överskrider 1,25 x, 1,5 x och 2x märkvärdet kan regulatorn automatiskt stänga av lasten efter 60, 5 respektive 1 sekund.

(FIN) Käyttäminen: 1. Kuorman ON/OFF-asetus: Paina kuorman kytkentäpainiketta ohjatakseksi kuorman lähtöä, kun säätimeen kytketään virta. 2. Akkutyyppiin asetukset: Käyttö: 1. vaihe: Siirtyä asetustilaan painamalla painiketta 5 sekunnin ajan, kunnes akun tilan LED-valot vilkkuvat. 2. vaihe: Valitse haluamasi tila painamalla painiketta. 3. vaihe: Tila tallentuu automaattisesti, kun mitään toimenpiteitä ei tehdä 5 sekunnin ajan, ja LED-lakka vilkkumasta.

Suojaus: Akun jännitussuojaus: Kun akun jännite saavuttaa ylijännitteen katkaisujännitteen (OVD), säädin pysäyttää akun latauksen suojataukseen akku yllätaukselta. Akun ylipurkautumissuojaus: Kun akun jännite saavuttaa matalajännitteen katkaisujännitteen (LVD), säädin pysäyttää akun purkautumisen suojataukseen akku liialliselta purkaumiselta. Ylikuormitusuojaus: Kuorma kytketty pois päältä viivien jälkeen, kun kuormitusvirta ylittää nimellisarvon 1,25-kertaisesti. Käyttäjän on vähennettävä kuormitusta, painettava painiketta tai käynnistettävä säädin uudelleen. Kuorman oikosulkusuojaus: Kuorma kytketty pois päältä, kun kuorman oikosulku (≥ 3 kertaa nimellisvirta) tapahtuu. Käyttäjän on selvítettävä oikosulkuviat, painettava painiketta tai käynnistettävä säädin uudelleen.

1) Tuotteen tekniset tiedot; 2) Akun solutyypit; 3) Huipputeho; 4) Nimellisjännite; 5) Jännite; 6) Ampeerimäärä; 7) Lataussäädin; 8) Lähtö; 9) Mitat (avoimena); 10) Paino; 11) Vianmääritys; 12) Vika; 13) Mahdollinen syy; 14) Ratkaisu; 15) LED-latausvalo sammuu päivänvalossa auringonpaisteissa; 16) Aurinkopaneelijärjestelmän irrottaminen; 17) Varmista, että aurinkopaneeli- ja akkujohdot liittimet ovat oikein ja tiukasti kiinni; 18) EI LED-merkkivaloa; 19) Akun jännite voi olla alle 8 V; 20) Mittaa akun jännite yleismitarilla. Akun on oltava vähintään 8 V, jotta säädin voidaan käynnistää; 21) Latauksen LED-valo välkyy nopeasti; 22) Akun ylijännite; 23) Tarkista, onko akun jännite suurempi kuin OVD ja irrota aurinkopaneeli; 24) LED1 vilkkuu nopeasti; 25) Akku on liian tyhjä; 26) Kuormitus palautuu, kun akun jännite palautuu LVR-jännitteeseen (matalajännitteen jällekytkentäjännite); 27) Kuorman LED-valo välkyy hitaasti; 28) Ylikuormitus; 29) Vähennä sähkölaitteiden määrää. Paina painiketta tai käynnistä säädin uudelleen; 30) Kuorman LED-valo välkyy nopeasti; 31) Kuorman oikosulku; 32) Tarkista kuorman liittäminen. Tyhjennä vika. Paina painiketta tai käynnistä säädin uudelleen; 33) *Kun kuormitusvirta ylittää 1,25 x, 1,5 x ja 2x nimellisarvon, säädin voi sammuttaa kuorman automaattisesti 60, 5 ja 1 sekunnin kuluttua.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(N) I bruk: 1. Last PÅ/AV-innstilling: Trykk på Lastbryter-knappen for å styre lastutgången når regulatoren er slått på. 2. Innstilling av batteritype: Bruk: Trin 1: Gå inn i innstillingsmodus ved å trykke på knappen i fem sekunder til batteristatus-LED-ene blinker. Trin 2: Velg ønsket modus ved å trykke på knappen. Trin 3: Modusen lagres automatisk i fem sekunder uten noen betjening, og LED-lampene slutter å blinke.

Beskyttelse: Beskyttelse mot overspenning i batteriet: Når batterispänningen når overspenningsfrakoblingsspänningen (OVD), stopper regulatoren ladingen av batteriet for å beskytte batteriet mot overlading. Beskyttelse mot overutlading av batteriet: Når batterispänningen når lavspenningsfrakoblingsspänningen (LVD), stopper regulatoren utladingen av batteriet for å beskytte batteriet mot å bli overutladet. Beskyttelse mot overbelastning: Lasten er slått av etter en forsinkelse når lastströmmen overstiger 1,25 ganger merkeströmmen. Brukeren må redusere lasten på apparatet, trykke på knappen eller starte regulatoren på nytt. Lastkortslutningsbeskyttelse: Lasten er slått av når kortslutning av lasten (≥3 ganger merkeströmmen) inntreffer. Brukeren må ta bort kortslutningsfeilene, trykke på knappen eller starte regulatoren på nytt.

1) Produktspecificasjon; 2) Celletype; 3) Toppeffekt; 4) Merkepenning; 5) Spenning; 6) Stromstyrke; 7) Laderegulator; 8) Utgang; 9) Dimensjoner (åpen); 10) Vekt; 11) Feilsøking; 12) Feil; 13) Mulig årsak; 14) Løsning; 15) Lade-LED slås av i dagslys i solen; 16) Frakobling av solcelleanlegg; 17) Kontroller at solceller- og batterikabelkontaktene er korrekte og stramme; 18) Ingen LED-indikator; 19) Batterispänningen kan være lavere enn 8 V; 20) Mål batterispänningen med et multimeter. Batteriet bør være på minst 8 V for å starte regulatoren; 21) Lade-LED blinker hurtig; 22) Batterioverspenning; 23) Kontroller om batterispänningen er høyere enn OVD, og koble fra solcelleenheten; 24) LED1 blinker raskt; 25) Batteriet er overutladet; 26) Lasten vil komme seg når batterispänningen er gjenopprettet til LVR (lavspenningstilkoblingsspänning); 27) Last-LED blinker sakte; 28) Overlast; 29) Reduser antall elektriske enheter. Trykk på knappen eller start regulatoren på nytt; 30) Last-LED blinker hurtig; 31) Kortslutning av last; 32) Kontroller lasttilkobling. Fjern feilen. Trykk på knappen eller start regulatoren på nytt; 33) *Når lastströmmen overskrider 1,25 x, 1,5 x og 2 x den nominelle verdien, kan regulatoren automatisk slå av lastene etter henholdsvis 60, 5 og 1 sekund.

(DK) Drift: 1. ON/OFF-indstilling af belastning: Tryk på belastningskontakten for at styre udgangsbelastningen, når regulatoren er tændt. 2. Indstilling af batteritype: Drift: Trin 1: Gå til indstillingstilstand ved at trykke på knappen i 5 sekunder, indtil batteristatus-LED'erne blinker. Trin 2: Vælg den ønskede tilstand ved at trykke på knappen. Trin 3: Tilstanden gemmes automatisk hvis man ikke gør noget i 5 sekunder, og LED'en holder op med at blinke.

Beskyttelse: Beskyttelse mod overspænding i batteriet: Når batterispændingen når overspændings-frakoblingsspændingen (Over Voltage Disconnect Voltage, OVD), stopper regulatoren opladningen af batteriet for at beskytte batteriet mod at blive overopladet. Beskyttelse mod overafledning af batteriet: Når batterispændingen når lavspændings-frakoblingsspændingen (Low Voltage Disconnect Voltage, LVD), stopper regulatoren afladningen af batteriet for at beskytte batteriet mod at blive overafledet. Beskyttelse mod overbelastning: Belastningen slukkes efter en forsinkelse, når belastningsströmmen overstiger 1,25 gange den nominelle strøm. Brugeren skal reducere belastningen, trykke på knappen eller genstarte regulatoren. Beskyttelse mod belastningskortslutning: Belastningen slukkes, når belastningen kortsletter (≥ 3 gange den nominelle strøm). Brugeren skal fjerne kortslutningen, trykke på knappen eller genstarte regulatoren.

1) Produktspecification; 2) Celletype; 3) Spidseffekt; 4) Nominel spänning; 5) Spänning; 6) Ampere; 7) Laderegulator; 8) Udgang; 9) Mål (åben); 10) Vægt; 11) Fejlfinding; 12) Fejl; 13) Mulig årsag; 14) Løsning; 15) Opladnings-LED'en slukker i dagslys i solen; 16) Frakobling af solcelleanlæg; 17) Kontrollér, at solcelle- og batterikabelforbindelserne er korrekte og stramtsiddende; 18) Ingen LED-indikator; 19) Batterispændingen kan være under 8V; 20) Mål batterispændingen med et multimeter. Batteriet skal være på mindst 8V for at starte regulatoren; 21) Opladnings-LED'en blinker hurtigt; 22) Overspænding i batteriet; 23) Kontrollér, at batterispændingen er højere end OVD, og kobl solcellerne fra; 24) LED 1 blinker hurtigt; 25) Batteriet er overafledet; 26) Belastningen genoprettes, når batterispændingen er genoprettet til lavspændings-tilslutnings-spænding (Low Voltage Reconnect, LVR); 27) Belastnings-LED blinker langsomt; 28) Overbelastning; 29) Reducer antallet af elektriske apparater. Tryk på knappen, eller genstart regulatoren; 30) Belastnings-LED blinker hurtigt; 31) Belastningskortslutning; 32) Kontroller forbindelsen til belastning. Fjern fejlen. Tryk på knappen, eller genstart regulatoren; 33) *Når belastningsspændingen overstiger 1,25, 1,5 og 2 gange den nominelle værdi, kan regulatorn automatisk slukke for belastninger efter henholdsvis 60 sekunder, 5 sekunder og 1 sekund.

(CZ) Provoz: 1. Nastavení zapnutí/vypnutí zátěže: Stisknutím tlačítka spínače zátěže ovládate zátěž na výstupu, když je regulátor zapnutý. 2. Nastavení typu baterie: Provoz: 1. krok: Do režimu nastavení přejděte stisknutím tlačítka na 5 s, dokud nezachnou blikať LED kontrolky stavu baterie. 2. krok: Stisknutím tlačítka vyberte požadovaný režim. 3. krok: Režim se automaticky uloží bez jakékoli činnosti po dobu 5 s a LED kontrolka přestane blikať.

Ochrana: Ochrana proti přepětí baterie: Když napětí baterie dosáhne hodnoty OVD (odpojavací napětí při přepětí), zastaví regulátor nabíjení baterie, aby ji ochránil před přebížením. Ochrana proti nadměrnému vybití baterie: Když napětí baterie dosáhne hodnoty LVD (odpojovací napětí při podpětí), zastaví regulátor vybití baterie, aby ji ochránil před nadměrným vybitím. Ochrana proti přetížení: Zátěž se vypne se zpožděním, když zátěžový proud překročí 1,25násobek jmenovitého proudu. Uživatel musí snížit zátěž spotřebiče, stisknout tlačítko nebo restartovat regulátor. Ochrana proti zkratu zátěže: Zátěž se vypne, když dojde ke zkratu zátěže (≥ 3násobek jmenovitého proudu). Uživatel musí odstranit závady ze zkratu, stisknout tlačítko nebo restartovat regulátor.

1) Specifikace výrobku; 2) Typ článku; 3) Špičkový výkon; 4) Jmenovité napětí; 5) Napětí; 6) Proud; 7) Regulátor nabíjení; 8) Výstup; 9) Rozměry (otevřeně); 10) Hmotnost; 11) Řešení problémů; 12) Porucha; 13) Možná příčina; 14) Řešení; 15) LED kontrolka nabíjení zhasíná během denního světla na slunci; 16) Odpojení FV pole; 17) Zkontrolujte, zda jsou konektory FV a bateriových vodičů správně a pevně utaženy; 18) Bez LED kontrolky; 19) Napětí baterie může být nižší než 8 V; 20) Změňte napětí baterie multimetrem. Baterie by měla mít minimálně 8 V, aby se regulátor spustil; 21) LED kontrolka nabíjení rychle bliká; 22) Přepětí baterie; 23) Zkontrolujte, zda je napětí baterie vyšší než OVD, a odpojte FV; 24) LED1 rychle bliká; 25) Baterie je příliš vybitá; 26) Zátěž se obnoví, když se napětí baterie obnoví na LVR (napětí pro opětovné připojení po podpětí); 27) LED kontrolka zátěže pomalu bliká; 28) Přetížení; 29) Sníže počet elektrických zařízení. Stiskněte tlačítko nebo znovu spusťte regulátor; 30) LED kontrolka zátěže rychle bliká; 31) Zkrat zátěže; 32) Zkontrolujte připojení zátěže. Vymazání poruchy. Stiskněte tlačítko nebo znovu spusťte regulátor; 33) *Pokud zátěžový proud překročí 1,25x, 1,5x a 2x jmenovité hodnoty, může regulátor automaticky vypnout zátěž po 60, 5 a 1 sekundě.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓜ Эксплуатация: 1. Настройте включение/выключение нагрузки: Нажмите кнопку переключения нагрузки, чтобы управлять выходом нагрузки при включенном устройстве регулирования зарядки. 2. Настройка типа батареи: Эксплуатация: Шаг 1: Войдите в режим настройки, нажимая на кнопку в течение 5 с, пока не начнут мигать светодиодные индикаторы состояния батареи. Шаг 2: Выберите нужный режим, нажав на кнопку. Шаг 3: Режим сохраняется автоматически без каких-либо действий в течение 5 с, и светодиод перестает мигать.

Защита: Защита от перенапряжения батареи: Когда напряжение на батарее достигает уровня отключения при перенапряжении (OVD), устройство регулирования зарядки прекращает зарядку батареи, чтобы предотвратить его перезарядку. Защита от глубокого разряда батареи: Когда напряжение на батарее достигает уровня отключения при низком напряжении (LVD), устройство регулирования зарядки прекращает зарядку батареи, чтобы предотвратить ее перезарядку. Защита от перегрузки: Нагрузка отключается с задержкой, если ток нагрузки превышает номинальный в 1,25 раза. Пользователь должен уменьшить нагрузку прибора, нажать кнопку или переключить устройство регулирования зарядки. Защита от короткого замыкания нагрузки: Нагрузка отключается при коротком замыкании нагрузки (≥ 3 раз от номинального тока). Пользователь должен устранить неисправность короткого замыкания, нажать кнопку или перезапустить устройство регулирования зарядки.

1) Технические характеристики изделия; 2) Тип ячейки; 3) Максимальная мощность; 4) Номинальное напряжение; 5) Напряжение; 6) Ампераж; 7) Устройство регулирования зарядки; 8) Выход; 9) Размеры (в открытом виде); 10) Вес; 11) Устранение неполадок; 12) Неисправность; 13) Возможная причина; 14) Решение; 15) Светодиодный индикатор зарядки выключается при дневном свете на солнце; 16) Отключение фотоэлектрических матриц; 17) Убедитесь, что разъемы проводов PV и батареи правильно и плотно затянуты; 18) Нет светодиодного индикатора; 19) Напряжение батареи может быть меньше 8 В; 20) Измерьте напряжение батареи с помощью мультиметра. Для запуска устройства регулирования зарядки напряжение батареи должно быть не менее 8 В; 21) Индикатор зарядки мигает быстро; 22) Повышенное напряжение батареи; 23) Убедитесь, что напряжение батареи выше OVD, и отключите PV; 24) Светодиод 1 быстро мигает; 25) Глубокий разряд батареи; 26) Нагрузка восстановится, когда напряжение батареи восстановится до LVR (напряжение восстановления низкого напряжения); 27) Светодиодный индикатор загрузки медленно мигает; 28) Перегрузка; 29) Сократите количество электрических приборов. Нажмите кнопку или повторно загрузите устройство регулирования зарядки; 30) Светодиод нагрузки быстро мигает; 31) Короткое замыкание нагрузки; 32) Проверьте подключение нагрузки. Устраните неисправность. Нажмите кнопку или повторно загрузите устройство регулирования зарядки; 33) *Когда ток нагрузки превышает 1,25 x, 1,5 x и 2x от номинального значения, устройство регулирования зарядки может автоматически отключить нагрузку через 60, 5 и 1 секунду соответственно.

Ⓜ Пайдалану: 1. Жүктемені ҚОСУ/ӨШІРУ параметрі: контроллер қосылған кезде, жүктеме шығысын басқару үшін жүктемені ауыстырып-қосқыш түймесін басыңыз. 2. Батарея түрі параметрі: Пайдалану: 1-қадам: батарея күйін жарықдиодтары жыпылықтағанша, түймені 5 секунд басу арқылы орнату режиміне кіріңіз. 2-қадам: түймені басу арқылы жақетті режимді таңдаңыз. 3-қадам: режим 5 секунд басы ешқандай әрекетсіз автоматты түрде сақталады және жарықдиод жыпылықтауын тоқтатады.

Қорғаныс: Батареяның тоқтың күшеюіне қарсы қорғаныс: батарея кернеуі тоқтың күшеюі кезінде кернеуді ажырату (OVD) параметріне жеткенде, контроллер батареяның шамадан тыс зарядталудан қорғау үшін батареяны зарядтауды тоқтатады. Шамадан тыс батарея зарядының бітуінен қорғаныс: батарея кернеуі төмен кернеу болған кезде кернеуді ажырату (LVD) параметріне жеткенде, контроллер батареяны шамадан тыс батарея зарядының бітуінен қорғау үшін батареяны тоқтатып ажыратып жібереді. Шамадан тыс жүктеменің қорғаныс: жүктеме тоғы номиналды тоқтан 1,25 есе асқанда, жүктеме кідірістен кейін өшіріледі. Пайдаланушы құрылғы жүктемесін азайту, түймені басы немесе контроллерді қайта іске қосу керек.

Жүктеменің қысқа тұйықталуынан қорғаныс: Жүктеменің қысқа тұйықталуы (номиналды тоқтан ≥3 есе асқанда) орын алғанда жүктеме өшіріледі. Пайдаланушы қысқа тұйықталу қауымы жою, түймені басы немесе контроллерді қайта іске қосу керек.

1) Өнімнің техникалық сипаттамасы; 2) Ұяшық түрі; 3) Ең жоғарғы қуат; 4) Номиналды кернеу; 5) Кернеу; 6) Ампераж; 7) Зарядтау контроллері; 8) Шығыс; 9) Өлшемдері (ашық); 10) Салмағы; 11) Ақауларды жою; 12) Ақау; 13) Ықтимал себебі; 14) Шешімі; 15) Зарядтау жарықдиоды күндізгі жарық кезінде өшеді; 16) PV қондырғысын ажырату; 17) PV және батареяның сым қосқыштарының дұрыс және тығыз екенін растаңыз; 18) Жарықдиодты индикаторы жоқ; 19) Батарея кернеуі 8 В-тан төмен болуы мүмкін; 20) Батарея кернеуі мультиметрмен өлшеніңіз. Контроллерді іске қосу үшін батарея кемінде 8 В болуы қажет; 21) Зарядтау жарықдиоды жылдам жыпылықтайды; 22) Батареяда тоқтың күшеюі; 23) Батарея кернеуі OVD параметрінен жоғары екенін тексеріңіз және PV қондырғысын ажыратыңыз; 24) LED1 жылдам жыпылықтайды; 25) Шамадан тыс батарея зарядының бітуі; 26) Батарея кернеуі LVR (кернеу төмен болғанда кернеуді қайта іске қосу) параметріне қалпына келтірілгенде жүктеме қалпына келтіріледі; 27) Жүктеме жарықдиоды баяу жыпылықтайды; 28) Шамадан тыс жүктеме; 29) Электрлік құрылғылардың санын азайтыңыз. Түймені басыңыз немесе контроллерді қайта іске қосыңыз; 30) Жүктеме жарықдиоды жылдам жыпылықтайды; 31) Жүктеменің қысқа тұйықталуы; 32) Жүктеме қосылмаған тексеріңіз. Ақауды жойыңыз. Түймені басыңыз немесе контроллерді қайта іске қосыңыз; 33) *Жүктеме тоғы номиналды мәннен 1,25 x, 1,5 x және 2x асқанда, контроллер сәйкесінше 60, 5 және 1 секундтан кейін жүктемелерді автоматты түрде өшіре алады.

Ⓜ Működés: 1. Terhelés ON/OFF beállítása: A terhelési kimenet vezérléséhez nyomja meg a Load Switch (Terheléskapcsoló) gombot, ha a vezérlő be van kapcsolva. 2. Akkumulátortípus beállítása: Működés: 1. lépés: A gomb 5 másodpercig tartó megnyomásával lépjen be a beállítási üzemmódba, amíg az akkumulátorállapot-jelző LED-ek villogni nem kezdenek. 2. lépés: A gomb megnyomásával válassza ki a kívánt üzemmódot. 3. lépés: Ha 5 másodpercig nem végez műveletet, az üzemmód automatikusan elmentésre kerül, és a LED nem villog tovább.

Védelem: Akkumulátor-túltesztelés elleni védelem: Amikor az akkumulátorfeszültség eléri a túlfeszültség-elválasztási feszültséget (OVD), a vezérlő leállítja az akkumulátor töltését, hogy megvédje a túltöltéstől. Akkumulátor-túlkiülés elleni védelem: Amikor az akkumulátorfeszültség eléri a kifeszültség-elválasztási feszültséget (LVD), a vezérlő leállítja az akkumulátor kiülését, hogy megvédje a túlkiüléstől. Túlterhelés elleni védelem: A terhelés egy kis késleltetés után kikapcsolja, ha a terhelőáram meghaladja a névleges áram 1,25-szörösét. A felhasználónak le kell kapcsolnia a terhelési készüléket, meg kell nyomnia a gombot, vagy újra kell indítania a vezérlőt. Terhelési rövidzárlat elleni védelem: Terhelési rövidzárlat (a névleges áram ≥3-szorosa) esetén a terhelés leáll. A felhasználónak törölnie kell a rövidzárlati hibát, meg kell nyomnia a gombot, vagy újra kell indítania a vezérlőt.

1) A termék műszaki adatai; 2) Cellatípus; 3) Csúcsteljesítmény; 4) Névleges feszültség; 5) Feszültség; 6) Amperérték; 7) Töltésvezérlő; 8) Kimenet; 9) Méretek (nyitva); 10) Súly; 11) Hibaelhárítás; 12) Hiba; 13) Lehetőségek; 14) Megoldás; 15) A túlfeszültség LED kikapcsolás napfényben; 16) Napellenző elválasztása; 17) Ellenőrizze a napelmelet és az akkumulátor csatlakozóinak megfelelő és szoros illeszkedését; 18) Nem jelez a LED-kijelző; 19) Lehet, hogy az akkumulátorfeszültség kisebb 8V-nál; 20) Multiméterrel mérje meg az akkumulátor feszültségét. Az akkumulátornak legalább 8V-osnak kell lennie a vezérlő indításához; 21) A töltéjelző LED gyorsan villog; 22) Akkumulátor-túltesztelés; 23) Ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége magasabb-e az OVD-nél, és válassza le a napelmelet; 24) A LED1 gyorsan villog; 25) Az akkumulátor túlságosan lemerült; 26) A terhelés helyreáll, ha az akkumulátor feszültsége visszaáll az LVR (mélykiülés-védelmi visszakapcsolás) szintjére; 27) A terheléjelző LED lassan villog; 28) Túlterhelés; 29) Csökkentse az elektromos készülékek számát. Nyomja meg a gombot, vagy indítsa újra a vezérlőt; 30) A terheléjelző LED gyorsan villog; 31) Terhelési rövidzárlat; 32) Ellenőrizze a terhelés csatlakoztatását. Törölje a hibát. Nyomja meg a gombot, vagy indítsa újra a vezérlőt; 33) * Ha az áramerősség 1,25-ször, 1,5-ször vagy 2-szer túllépi a névleges értéket, a vezérlő automatikusan kikapcsolja a terhelést 60, 5, ill. 1 másodperc után.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓜ Obsługa: 1. Ustawienie włączenia/wyłączenia odbiornika: Nacisnąć przycisk przełącznika odbiornika, aby sterować wyjściem odbiornika, gdy kontroler jest włączony. 2. Ustawienie typu akumulatora: Obsługa: Krok 1: Wejść w tryb ustawień, naciskając przycisk przez 5 sekund, aż diody LED stanu akumulatora zaczną migać. Krok 2: Wybierz żądany tryb, naciskając przycisk. Krok 3: Tryb zostanie zapisany automatycznie bez wykonywania żadnych czynności przez 5 sekund, a dioda LED przestanie migać.

Ochrona: Bezpieczeństwo przed przepięciem akumulatora: Gdy napięcie akumulatora osiągnie wartość napięcia odłączenia nadmiernego napięcia (OVD), kontroler zatrzyma ładowanie akumulatora, aby ochronić go przed przetładowaniem. Bezpieczeństwo przed nadmiernym rozładowaniem akumulatora: Gdy napięcie akumulatora osiągnie wartość niskiego napięcia odłączenia (LVD), kontroler przestaje rozładowywać akumulator, aby ochronić go przed nadmiernym rozładowaniem. Bezpieczeństwo przed przeciążeniem: Obciążenie jest wyłączone po opóźnieniu, gdy prąd obciążenia przekracza 1,25-krotność prądu znamionowego. Użytkownik musi zmniejszyć obciążenie urządzenia, nacisnąć przycisk lub ponownie uruchomić kontroler. Bezpieczeństwo przed zwarciem w obwodzie odbiornika: Odbiornik jest wyłączany, gdy w jego obwodzie dojdzie do zwarcia (wartość ≥ 3-krotności prądu znamionowego). Użytkownik musi skasować błędy zwarcia, nacisnąć przycisk lub ponownie uruchomić sterownik.

1) Dane techniczne produktu; 2) Typ ogniw; 3) Moc maksymalna; 4) Napięcie znamionowe; 5) Napięcie. 6) Natężenie prądu; 7) Kontroler ładowania; 8) Moc wyjściowa; 9) Wymiary (po otwarciu); 10) Masa; 11) Rozwiązanie problemów; 12) Usterka; 13) Możliwa przyczyna; 14) Rozwiązania; 15) Dioda LED ładowania wyłącza się w ciągu słonecznego dnia; 16) Odłączenie modułu fotowoltaicznego; 17) Sprawdzić, czy złącza przewodów paneli fotowoltaicznych i akumulatora są poprawnie i podłączone i całkowicie zaciśnięte; 18) Wskaźnik LED nie świeci; 19) Napięcie akumulatora może być niższe niż 8 V; 20) Zmierzyć napięcie akumulatora za pomocą multimetru. Akumulator powinien mieć napięcie co najmniej 8 V, by można było uruchomić kontroler; 21) Dioda LED ładowania szybko miga; 22) Przepięcie akumulatora; 23) Sprawdzić, czy napięcie akumulatora jest wyższe niż OVD i odłączyć panele fotowoltaiczne; 24) Dioda LED1 szybko miga; 25) Nadmierne rozładowanie akumulatora; 26) Odbiornik zostanie przywrócony, gdy napięcie akumulatora zostanie przywrócone do LVR (niskie napięcie ponownego podłączenia); 27) Dioda LED (niskie napięcie miga powoli); 28) Przeciążenie; 29) Zmniejszenie liczby urządzeń elektrycznych. Nacisnąć przycisk lub ponownie uruchomić kontroler; 30) Dioda LED ładowania szybko miga; 31) Zwarcie w obwodzie odbiornika; 32) Sprawdzić podłączenie odbiornika. Skasować usterkę. Nacisnąć przycisk lub ponownie uruchomić kontroler; 33) * Gdy prąd odbiornika przekracza wartość znamionową 1,25 raza, 1,5 raza i 2 razy, kontroler może automatycznie wyłączyć odbiorniki odpowiednio po 60, 5 i 1 s.

Ⓜ Prevádzka: 1. Nastavenie zapnutia/vypnutia zafazenia: Stlačením tlačidla Load Switch (Spináč zafazenia) môžete ovládať výstupné zafazenie, keď je regulátor zapnutý. 2. Nastavenie typu akumulatora: Prevádzka: Krok 1: Do režimu nastavenia prejdite stlačením tlačidla na 5 sekúnd, kým LED indikatory stavu akumulatora nezačnú blikať. Krok 2: Stlačením tlačidla vyberte požadovaný režim. Krok 3: Režim sa automaticky uloží bez akéhokoľvek úkonu na 5 sekúnd a LED indikátor prestane blikať.

Ochrana: Ochrana proti prepätiu akumulatora: Keď napätie akumulatora dosiahne hodnotu OVD (Over Voltage Disconnect – odpojenie v prípade prepätia), regulátor zastaví nabíjanie akumulatora, aby ho ochránil pred prebitím. Ochrana proti nadmernému vyladeniu akumulatora: Keď napätie akumulatora dosiahne hodnotu LVD (Low Voltage Disconnect – odpojenie v prípade nízkeho napätia), regulátor zastaví vybíjanie akumulatora, aby ho ochránil pred nadmerným vybíjením. Ochrana proti preťaženiu: Zafazenie sa vypne po oneskorení, keď zafázový prúd prekročí 1,25-násobok menovitej hodnoty. Používateľ musí znížiť zafazenie spotrebiča, stlačiť tlačidlo alebo reštartovať regulátor. Ochrana proti skratu zafazenia:

Zafazenie sa vypne, keď dôjde ku skratu zafazenia (≥ 3-násobok menovitej hodnoty). Používateľ musí odstrániť poruchu, ktorá viedla k skratu, stlačiť tlačidlo alebo reštartovať regulátor.

1) Technické údaje výrobku, 2) Typ akumulatora, 3) Maximálny výkon, 4) Menovité napätie, 5) Napätie, 6) Prúd, 7) Regulátor nabíjania, 8) Výstup, 9) Rozmery (otvorené), 10) Hmotnosť, 11) Riešenie problémov, 12) Porucha, 13) Možná príčina, 14) Riešenie, 15) LED indikátor nabíjania na dennom svetle na sinku nesvieti, 16) Odpojenie fotovoltického (PV) zväzku, 17) Skontrolujte, či sú konektory PV a vodičov akumulatora správne a pevne utiahnuté, 18) Žiadny LED indikátor, 19) Napätie akumulatora môže byť nižšie ako 8 V, 20) Pomocou multimetra zmerajte napätie akumulatora. Akumulator má mať minimálne 8 V, aby sa regulátor spustil, 21) LED indikátor nabíjania rýchlo blika, 22) Prepätie akumulatora, 23) Skontrolujte, či je napätie akumulatora vyššie ako OVD a odpojte PV, 24) LED1 indikátor rýchlo blika, 25) Akumulátor je nadmerne vybíj, 26) Zafáz sa obnoví, keď sa napätie akumulatora obnoví na hodnotu LVR (Low Voltage Reconnect – opätovné pripojenie po nízkom napätí), 27) LED indikátor zafazenia pomaly blika, 28) Preťaženie*, 29) Znížte počet elektrických zariadení. Stlačte tlačidlo alebo reštartujte regulátor, 30) LED indikátor zafazenia rýchlo blika, 31) Skrat zafazenia, 32) Skontrolujte pripojenie zafazenia. Odstráňte poruchu. Stlačte tlačidlo alebo reštartujte regulátor, 33) * Keď zafázový prúd prekročí 1,25-násobok, 1,5-násobok a 2-násobok menovitej hodnoty, regulátor môže automaticky vypnúť zafazenie po 60, 5 a 1 s.

Ⓜ Delovanje: 1. Nastavitev VKLOPA/IZKLOPA obremenitve: Pritisnite gumb za preklon obremenitve za upravljanje izhoda obremenitve, ko je regulator vklopljen. 2. Nastavitev vrste akumulatorja: Delovanje: 1. korak: vklopite način nastavitve tako, da pritisnete gumb in ga pridržite 5 sekund, dokler LED-indikator stanja akumulatorja ne začnejo utripati. 2. korak: s pritiskom gumba izberite želen način. 3. korak: način je samodejno shranjen, če 5 sekund ne izvedete nobenega dejanja, in LED-indikator neha utripati.

Zaščita: Zaščita akumulatorja pred prenapetostjo: Ko napetost akumulatorja doseže raven za odklop pri prenapetosti (OVD), regulator ustavi polnjenje akumulatorja, da ga zaščiti pred prekomerno napolnjenostjo. Zaščita akumulatorja pred prekomernim praznjenjem: Ko napetost akumulatorja doseže raven za odklop pri nizki napetosti (LVD), regulator ustavi praznjenje akumulatorja, da ga zaščiti pred prekomernim praznjenjem. Zaščita pred preobremenitvijo: Obremenitev je izklopljena po zakasnitvi, ko tok obremenitve preseže 1,25-krat višji nazivni tok. Uporabnik mora zmanjšati obremenitev naprave, pritisniti gumb ali znova zagnati regulator. Zaščita obremenitve pred kratkim stikom: Obremenitev je izklopljena, če pride do kratkega stika obremenitve (≥ 3-krat višji nazivni tok). Uporabnik mora odpraviti napake kratkega stika, pritisniti gumb ali znova zagnati regulator.

1) Specifikacije izdelka; 2) Vrsta celice; 3) Najvišja moč; 4) Nazivna napetost; 5) Napetost; 6) Jakost toka; 7) Regulator polnjenja; 8) Izhod; 9) Mere (razprto); 10) Teža; 11) Odpravljanje težav; 12) Napaka; 13) Možen vzrok; 14) Rešitev; 15) LED-indikator polnjenja se med dnevno sončno svetlobo izklopi; 16) Odklop sistema PV; 17) Prepričajte se, da so žični priključki sistema PV in akumulatorja ustrezni in tesni; 18) LED-indikator ne svetli; 19) Napetost akumulatorja je morda manjša od 8 V; 20) Z multimetrom izmerite napetost akumulatorja. Napetost akumulatorja mora biti najmanj 8 V, da se regulator zažene; 21) LED-indikator polnjenja hitro utripa; 22) Prenapetost akumulatorja; 23) Preverite, ali je napetost akumulatorja višja od ravni OVD, in odklopite PV; 24) LED1-indikator hitro utripa; 25) Akumulator je prekomerno izpraznjen; 26) Obremenitev je obnovljena, ko je napetost akumulatorja povrnjena na raven LVR (raven za ponovni priklop pri nizki napetosti); 27) LED-indikator obremenitve počasi utripa; 28) Preobremenitev*; 29) Zmanjšajte število električnih naprav. Pritisnite gumb ali pa znova zaženite regulator; 30) LED-indikator obremenitve hitro utripa; 31) Kratek stik obremenitve; 32) Preverite priključitev obremenitve. Odpravite napako. Pritisnite gumb ali pa znova zaženite regulator; 33) *Ko tok obremenitve preseže 1,25-, 1,5- in 2-kratno nazivno vrednost, lahko regulator samodejno izklopi obremenitev po 60, 5 in 1 sekundi.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓜ Чалштырма: 1. Yük AÇIK/KAPALI ayanı: Kontrol cihazına güç verildiğinde yük çıkışı kontrol etmek için Yük Açma/Kapatma Düğmesine basın. 2. Akü tipi ayarı: Çalıřtırma: 1. Adım: Akü durumu LED'leri yapıp sönmeye bařlayana kadar düğmeye 5 saniye boyunca basarak ayar moduna girin. 2. Adım: Düğmeye basarak istediğinin modu seçin. 3. Adım: 5 saniye herhangi bir işlem yapılmazsa mod otomatik olarak kaydedilir ve LED'in yanıp sönməsi durur.

Koruma: Akü Ařırın Gerilim Koruması: Akü voltajı Ařırın Gerilim Bađlantı Kesme (OVD) Voltajına ulařtıđında kontrol cihazı, akünün ařırını řarj olmasını önlemek için řarj işlemi durdurur. Akü Ařırın Deřarj Koruması: Akü voltajı Düşük Gerilim Bađlantı Kesme (LVD) Voltajına ulařtıđında kontrol cihazı, akünün ařırın deřarj olmasını önlemek için akünün deřarj işlemi durdurur. Ařırın Yük Koruması: Yük akımı nominal akımın 1,25 katını ařtıđında bir bekleme süresinden sonra yük kapatılır. Kullanıcı yük cihazını düşürüp düğmeye basmalı veya kontrol cihazını yeniden bařlatmalıdır. Yük Kısa Devre Koruması: Yük kısa devresi (≥ nominal akımın 3 katı) gerçekteřinde yük kapatılır. Kullanıcı kısa devre arızalarını giderip düğmeye basmalı veya kontrol cihazını yeniden bařlatmalıdır.

1) Ürünün Teknik Özellikleri; 2) Hücre Tipi; 3) Azami Güç; 4) Nominal Gerilim; 5) Voltaj; 6) Amperaj; 7) řarj Kontrol Cihazı; 8) Çıkıř; 9) Boyutlar (Açık Halde); 10) Ağırlık; 11) Sorun Giderme; 12) Arıza; 13) Olası neden; 14) Çözüm; 15) řarj LED'i güneřte gün iřiđi alırken kapanıyor; 16) PV dizisinde bađlantı kesintisi; 17) PV ve akü kablo bađlantılarının dođru ve sıklı olduđundan emin olun; 18) LED göstergeyi yok; 19) Akü voltajı 8V'tan düşük olabilir; 20) Akü voltajını multimetre ile ölçün. Kontrol cihazının çalıřması için akü minimum 8V olmalıdır; 21) řarj LED'i hızlı yanıp sönmüyor; 22) Aküde yüksek gerilim; 23) Akü voltajının Ařırın Gerilim Koruması voltađından yüksek olup olmadıđını kontrol edin ve PV bađlantısını kesin; 24) LED1 hızlı yanıp sönmüyor; 25) Aküde ařırın deřarj; 26) Akü voltajı, düşük gerilim yeniden bađlantı (LVR) voltajına geri ulařtıđında yük eski haline dönercektir; 27) Yük LED'i yavařca yanıp sönmüyor; 28) Ařırın yük; 29) Elektrikli cihazların sayısını azaltın. Düğmeye basın veya kontrol cihazını yeniden bařlatın; 30) Yük LED'i hızlı yanıp sönmüyor; 31) Yük kısa devresi; 32) Yük bađlantısını kontrol edin. Arızayı giderin. Düğmeye basın veya kontrol cihazını yeniden bařlatın; 33) *Yük akımı nominal deđerin 1,25 x, 1,5 x ve 2 katını ařtıđında kontrol cihazı, sırasıyla 60, 5 ve 1 saniye sonra yükleri otomatik olarak kapatabilir.

Ⓜ Rukovanje: 1. Ukljućivanje/iskljućivanje: Prešite pritisnite sklopku za trošilo da biste regulirali izlaz prema trošilu kad je kontroler ukljućen. 2. Postavljanje vrste baterije: rukovanje: 1. korak: pritisnite gumb i držite ga 5 s dok LED žaruljice statusa baterije ne počnu treperiti. 2. korak: pritisnite na gumb odaberite željeni naćin rada. 3. korak: naćin rada automatski se spremi ako se 5 s ništa ne pritisne te LED žaruljice prestanu treperiti.

Zařtita: zařtita baterije od prenapona: kad napon baterije dosegne razinu iskljućivanja napona zbog prenaponske zařtite (OVD), kontroler prestaje puniti bateriju da bi je zařtiti od prepunjenja. Zařtita od pretjeranog prađnjjenja baterije: kad napon baterije dosegne razinu iskljućivanja napona zbog niskog napona (LVD), kontroler prestaje prađniti bateriju da bi je zařtiti od pretjeranog prađnjjenja. Zařtita od preopterećenja: kad struja trošila prekoraći 1,25 puta nazivnu struju, trošilo se nakon vremenskog odmaka iskljućuje. Korisnik tad mora smanjiti teret prikljućenog trošila, pritisnuti gumb ili ponovno pokrenuti kontroler. Zařtita od kratkog spoja trošila: ako se iskljućuje kad dođe do kratkog spoja trošila (≥ 3 puta nazivna struja), korisnik tad mora ukloniti razlog kratkog spoja, pritisnuti gumb ili ponovno pokrenuti kontroler.

1) Specifikacija proizvoda; 2) vrsta ćelija; 3) vršna snaga; 4) nazivni napon; 5) napon; 6) jakost; 7) kontroler punjenja; 8) izlaz; 9) dimenzije (otvoreno); 10) težina; 11) otklanjanje poteškoća; 12) kvar; 13) mogući uzrok; 14) rješenje; 15) LED žaruljica

punjenje iskljućuje se tijekom dana na suncu; 16) iskljućni solarni paneli; 17) provjerite jesu li žičane veze solarnih panela i baterije pravilne i ćvrste; 18) LED signalna žaruljica nije ukljućena; 19) napon baterije mođda je manji od 8 V; 20) izmjerite napon baterije multimetrom. Napon baterije mora biti minimalno 8 V da bi se pokrenuo kontroler; 21) LED žaruljica punjenja treperi; 22) prenapon baterije; 23) provjerite je li napon baterije veći od OVD-a pa iskljućite solarne panele; 24) LED1 brzo treperi; 25) baterija je pretjerano isprađnjena; 26) trošilo će se oporaviti kad se napon baterije vrati iznad razine LVR (napon ponovnog ukljućivanja nakon niskog napona); 27) LED žaruljica trošila polako treperi; 28) preopterećenje; 29) smanjite broj elektrićnih uređaja. Pritisnite gumb ili ponovno pokrenite kontroler; 30) LED žaruljica trošila brzo treperi; 31) kratak spoj trošila; 32) provjerite prikljućak trošila. Uklonite kvar. Pritisnite gumb ili ponovno pokrenite kontroler; 33) *kad struja trošila prekoraći 1,25 x, 1,5 x i 2x nazivnu vrijednost, kontroler može automatski iskljućiti trošila nakon 60, 5 odnosno 1 sekundu.

Ⓜ Funcționare: 1. Setare sarcinā PORNIT/OPRIT: Apāsați butonul de comutare a sarcinii pentru a controla leșirea sarcinii atunci cānd controlerul este pornit. 2. Setare tip de baterie: Funcționare: Pasul 1: Intrați în modul de setare apāsând butonul timp de 5 secunde pānā cānd LED-urile de stare a bateriei clipesc. Pasul 2: Selectați modul dorit prin apāsarea butonului. Pasul 3: Modul este salvat automat dacā nu se efectueazā nicio operațiune timp de 5 secunde, iar LED-ul nu mai clipeste.

Protecție: Protecție a bateriei la supratensiune: Atunci cānd tensiunea bateriei atinge tensiunea de deconectare la supratensiune (OVD), controlerul oprește încărcarea bateriei pentru a proteja bateria de supraîncārcare. Protecție a bateriei la supra-descārcare: Atunci cānd tensiunea bateriei atinge tensiunea de deconectare de joasā tensiune (LVD), controlerul oprește descārcarea bateriei pentru a proteja bateria de supra-descārcare. Protecție la suprasarcinā: Sarcina este opritā dupā o întārziere atunci cānd curentul de sarcinā depāășește de 1,25 ori curentul nominal. Utilizatorul trebuie să reducā aplicarea sarcinii, să apese butonul sau să reporneascā controlerul. Protecție la scurt-circuit a sarcinii: Sarcina este opritā atunci cānd are loc scurt-circuitul sarcinii (≥ 3 ori curentul nominal). Utilizatorul trebuie să elimine defecțiunile de scurtcircuit, să apese butonul sau să reporneascā controlerul.

1) Specificația produsului; 2) Tip celulā; 3) Putere de vārf; 4) Tensiune nominalā; 5) Tensiune; 6) Amperaj; 7) Controler de încărcare; 8) leșire; 9) Dimensiuni (deschis); 10) Greutate; 11) Depanare; 12) Defecțiune; 13) Cauza posibilā; 14) Soluție; 15) LED-ul de încărcare se stinge în timpul zilei și al expunerii la soare; 16) Deconectarea sistemului fotovoltaic; 17) Confirmați că conectorii cablurilor sistemului fotovoltaic și ai bateriei sunt corecți și strānsi; 18) Nicuți indicator cu LED; 19) Tensiunea bateriei poate fi mai micā de 8 V; 20) Māsurāți tensiunea bateriei cu un multimetru. Bateria trebuie să aibā minim 8 V pentru a porni controlerul; 21) LED-ul de încărcare clipeste rapid; 22) Supratensiune a bateriei; 23) Verificați dacā tensiunea bateriei este mai mare decāt OVD și deconectați sistemul fotovoltaic; 24) LED-ul 1 clipeste rapid; 25) Baterie supra-descārcatā; 26) Sarcina se va recupera atunci cānd tensiunea bateriei este readusā la LVR (tensiune de reconectare de joasā tensiune); 27) LED-ul de încărcare clipeste lent; 28) Suprasarcinā; 29) Reduceți numărul de dispozitive electrice. Apāsați butonul sau reporniți controlerul; 30) LED-ul de încărcare clipeste rapid; 31) Scurtcircuit al sarcinii; 32) Verificați conexiunea sarcinii. Eliminați defecțiunea. Apāsați butonul sau reporniți controlerul; 33) * Cānd curentul de sarcinā depāășește 1,25 x, 1,5 x și 2 x valoarea nominalā, controlerul poate opri automat sarcinile dupā 60, 5 și respectiv 1 secundā.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓜ Эксплуатация: 1. Настройка на ВКЛ/ИЗКЛ. на товара: натиснете бутона за превключване на товара, за да управяват изхода за товара, когато контролерът е включен. 2. Настройка на типа на батерията: Эксплуатация: Стъпка 1: Влезте в режима за настройка, като натиснете бутона за 5 секунди, докато LED индикаторите за състоянието на батерията започнат да мигат. Стъпка 2: Изберете желанния режим чрез натискане на бутона. Стъпка 3: Режимът се записва автоматично, без да се извършва каквато и да е дейност в продължение на 5 секунди, и LED индикаторът спира да мига.

Защита: защита на батерията от свръхнапрежение: когато напрежението на батерията достигне напрежението за изключване при свръхнапрежение (OVD), контролерът спира зареждането на батерията, за да я предпази от преизреждане. Защита на батерията от прекомерно разреждане: когато напрежението на батерията достигне напрежението за изключване при ниско напрежение (LVD), контролерът спира разреждането на батерията, за да я предпази от прекомерно разреждане. Защита от претоварване: товарът се изключва със закъснение, когато токът на товара надвиши номиналния ток 1,25 пъти. Потребителят трябва да намали товара на консуматора, да натисне бутона или да рестартира контролера. Защита от късо съединение на товара: товарът се изключва, когато настъпи късо съединение на товара (≥ 3 пъти номиналния ток). Потребителят трябва да отстрани неизправностите от късото съединение, да натисне бутона или да рестартира контролера.

1) Спецификация на продукта; 2) Тип клетка; 3) Пикова мощност; 4) Номинално напрежение; 5) Напрежение (ампераж); 7) Контролер на заряда; 8) Изход; 9) Размери (отворен); 10) Тегло; 11) Отстраняване на неизправности; 12) Неизправност; 13) Възможна причина; 14) Решение; 15) LED индикаторът за зареждане се изключва при наличие на дневна слънчева светлина; 16) Прекъсване на връзката на фотоволтаичния (PV) масив; 17) Уверете се, че кабелните конектори на фотоволтаика и батерията са правилно поставени и затегнати; 18) LED индикаторът не свети; 19) Напрежението на батерията може да е под 8 V; 20) Измерете напрежението на батерията с мултиметър. Батерията трябва да е минимално напрежение 8 V, за да се стартира контролерът; 21) LED индикаторът за зареждане мига бързо; 22) Свръхнапрежение на батерията; 23) Проверете дали напрежението на батерията е по-високо от OVD и прекъснете връзката на фотоволтаика; 24) LED1 индикаторът мига бързо; 25) Прекомерно разреждане на батерията; 26) Товарът ще се възстанови, когато напрежението на батерията се възстанови до LVR (напрежение за повторно свързване при ниско напрежение); 27) LED индикаторът за товара мига бавно; 28) Претоварване; 29) Намалете броя на електрическите устройства. Натиснете бутона или рестартирайте контролера; 30) LED индикаторът за товара мига бързо; 31) Късо съединение на товара; 32) Проверете съединението на товара. Отстранете неизправността. Натиснете бутона или рестартирайте контролера; 33) * Когато токът на товара надвишава 1,25 пъти, 1,5 пъти и 2 пъти номиналната стойност, контролерът може автоматично да изключи товарите съответно след 60, 5 и 1 секунда.

Ⓜ Kasutamine: 1. Koormuse ON/OFF seadistus: Vajutage koormuslüliti nuppu, et kontrollida koormuse väljundit, kui kontroll on sisse lülitatud. 2. Akutüübi seadistus: Kasutamine: 1. samm: Sise-näe seadistusrežiimi, vajutades nuppu 5 s, kuni aku oleku LED-i vilguvad. 2. samm: Valige soovitud režiim, vajutades nuppu. 3. samm: Režiim salvestatakse automaatselt 5 s pärast viimast toimingut ja LED lõpetab vilkumise.

Kaitse: Aku ülepinge kaitse: Kui aku pinge jõuab ülepinge piirile (OVD), peatab kontroller aku laadimise, et kaitsta akut ülelaadimise eest. Aku ülelaadimise kaitse: Kui aku pinge jõuab ülepinge piirile (LVD), peatab kontroller aku tühjenemise, et kaitsta akut liigse tühjenemise eest. Ülekooormuskaitse: Kooormus lülitub viivituse järel välja, kui kooormusvool ületab 1,25-kordset nimivoolu. Kasutaja peab vähendama kooormust, vajutama nuppu või taaskäivitama kontrolleri. Kooormuse lühisekaitse: Kooormus lülitatakse välja, kui toimub kooormuse lühis (≥3 korda suurem nimivool). Kasutaja peab kõrvaldama lühise ja vajutama nuppu või taaskäivitama kontrolleri.

1) Tootetehnilised andmed; 2) Aku tüüp; 3) Maks. võimsus; 4) Väljundpinge; 5) Pinge; 6) Voolutugevus; 7) Laadimiskontroller; 8) Väljund; 9) Mõõtmised (avatuna); 10) Kaal; 11) Veatõrje; 12) Viga; 13) Võimalik põhjus; 14) Lahendus; 15) Laadimise LED lülitub päevalvase ajal päikese käes välja; 16) PV massiivi väljalülitamine; 17) Veenduge, et PV-ja akuühikutele ühendused on õiged ja pinguli; 18) LED-märgutuli ei põle; 19) Aku pinge võib olla väiksem kui 8 V; 20) Mõõtte aku pinget multimeetriga. Aku pinge peaks olema vähemalt 8 V, et kontroller käivituks; 21) Laadimise LED-märgutuli vilgub kiiresti; 22) Aku ülepinge kaitse; 23) Kontrollige, kas aku pinge on kõrgem kui OVD ja ühendage PV lahti; 24) LED1-märgutuli vilgub kiiresti; 25) Aku on liigselt tühjenenud; 26) Kooormus taastub, kui aku pinge taastub LVR-tasemele (madalpinge taastühenduspingele); 27) Laadimise LED-märgutuli vilgub aeglaselt; 28) Ülekooormus; 29) Vähendage elektriseadmete arvu. Vajutage nuppu või käivitage kontrolleri uuesti; 30) Laadimise LED-märgutuli vilgub kiiresti; 31) Kooormuse lühis; 32) Kontrollige kooormuse ühendust. Kõrvaldage viga. Vajutage nuppu või käivitage kontrolleri uuesti; 33) *Kui kooormusvool ületab 1,25 x, 1,5 x ja 2 x nimiväärtuse, võib kontroller kooormused vastavalt 60, 5 ja 1 sekundit pärast automaatselt välja lülitada.

Ⓜ Naudojimas: 1. Įkrovos įjungimo / išjungimo nustatymas: Paspauskite apkrovos perjungimo mygtuką, norėdami valdyti apkrovos išvestį, kai valdiklis įjungtas. 2. Akumuliatoriaus tipo nustatymas: Žingsniai: 1. Žingsnis: įjunkite nustatymo režimą nuspausdami mygtuką 5 s, kol mirksės akumuliatoriaus būsenos šviesos diodai. 2. Žingsnis: paspausdami mygtuką pasirinkite norimą režimą. 3. Žingsnis: režimas automatiškai išsaugomas po 5 s neatliekant jokių veiksmų, o šviesos diodas nustoja mirksėti.

Apsauga Akumuliatoriaus apsauga nuo viršįtampio Kai akumuliatoriaus įtampa pasiekia atjungimo įtampą esant viršįtampiu (angl. <i>Over Voltage Disconnect Voltage, OVD</i>), valdiklis sustabdo akumuliatoriaus įkrovimą, kad apsaugotų akumuliatorių nuo pernelyg didelio įkrovimo. Akumuliatoriaus apsauga nuo iškrovos Kai akumuliatoriaus įtampa pasiekia atjungimo įtampą esant žemiai įtampai (angl. <i>Low Voltage Disconnect Voltage, LVD</i>), valdiklis sustabdo akumuliatoriaus iškrovimą, kad apsaugotų akumuliatorių nuo per didelės iškrovos. Apsauga nuo perkrovos Kai apkrovos srovė viršija vardinę srovę 1,25 karto, po uždeliamo apkrova yra išjungiamą. Naudotojimas turi sumažinti apkrovai tiekiamą srovę, paspausti mygtuką arba iš naujo paleisti valdiklį. Apkrovos apsauga nuo trumpojo jungimo Apkrova išjungiamą, kai įvyksta trumpasis jungimas (≥ 3 kartus didesnis už vardinę srovę). Naudotojas turi pašalinti problemas, sukėlusias trumpąjį jungimą, paspausti mygtuką arba iš naujo paleisti valdiklį.

1) Gaminių specifikacija 2) Elemento tipas 3) Didžiausia galia 4) Vardinė įtampa 5) Įtampa 6) Srovės stipris 7) Įkrovos valdiklis 8) Išvestis 9) Matmenys (išskleisto) 10) Svoris 11) Trikių šalinimas 12) Problema 13) Galima priežastis 14) Sprendimas 15) Įkrovos šviesos diodas išsijungia šviečiant saulei 16) Fotovoltinės sistemos atjungimas 17) Įsitikinkite, kad fotovoltinės sistemos ir akumuliatoriaus laidų jungtys yra tinkamos ir tinkamai sujungtos; 18) Nešviesia šviesos diodo indikatorius; 19) Akumuliatoriaus įtampa gali būti mažesnė nei 8 V; 20) Multimetru išmatuokite akumuliatoriaus įtampą. Norint paleisti valdiklį, akumuliatoriaus įtampa turi būti ne mažesnė kaip 8 V; 21) Įkrovimo šviesos diodas greitai mirksi; 22) Per didelė akumuliatoriaus įtampa; 23) Patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa didesnė už OVD, ir atjunkite fotovoltinį sistemą; 24) Šviesos diodas „1“ greitai mirksi; 25) Akumuliatorių pernelyg išsikroves; 26) Apkrova veiks, kai akumuliatoriaus įtampa bus atkurta iki LVR (pakartotinio prijungimo įtampos esant žemiai įtampai); 27) Įkrovos šviesos diodas mirksi lėtai; 28) Perkrova; 29) Sumažinkite elektros įrenginių skaičių. Paspauskite mygtuką arba iš naujo įjunkite valdiklį; 30) Įkrovos šviesos diodas greitai mirksi; 31) Apkrovoje įvyko trumpasis jungimas; 32) Patikrinkite apkrovos jungtį. Pašalinkite problemą Paspauskite mygtuką arba iš naujo įjunkite valdiklį; 33) * Kai apkrovos srovė viršija vardinę vertę 1,25 x, 1,5 x ir 2 kartus, valdiklis gali automatiškai išjungti apkrovą atitinkamai po 60, 5 ir 1 sekundės.

OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓞ Lietošana 1. Slodzes ieslēgšanas/izslēgšanas iestatījums Nospiediet Slodzes slēdzņa pogu, lai kontrolētu iziejošo slodzi, kad kontroleris ir ieslēgts. 2. Akumulatora tipa iestatījums Lietošana 1. darbība: atvienot iestatījumu režīmā, nospiežot pogu 5 sekundes, līdz mirgo akumulatora stāvokļa LED indikatori. 2. darbība: nospiežot pogu, atlasiet vēlamo režīmā. 3. darbība: režīms tiek automātiski saglabāts bez jebkādas darbības 5 sekundes, un LED pārtrauc mirgot.

Aizsardzība Akumulatora pārsprieguma aizsardzība Kad akumulatora spriegums sasniedz pārsprieguma atvienošanas spriegumu (OVD), kontroleris pārtrauc akumulatora uzlādi, lai pasargātu akumulatoru no pārslodzes. Akumulatora aizsardzība pret pārmērīgu uzlādi Kad akumulatora spriegums sasniedz zema sprieguma atvienošanas spriegumu (LVD), kontroleris pārtrauc akumulatora uzlādi, lai aizsargātu akumulatoru no pārmērīgas uzlādes. Aizsardzība pret pārslodzi Ja slodze 1,25 reizes pārsniedz nominālo strāvu, slodze tiek izslēgta pēc aiztures. Lietotājam ir jāsamazina slodzes ierīce, jānospiež pogu vai jārestartē kontroleris. Slodzes aizsardzība pret izzavojamību Slodze tiek izslēgta, ja notiek slodzes izzavojamība (≥ 3 reizes lielāks par nominālo strāvu). Lietotājam jādzēs izzavojamība kļūdas, jānospiež pogu vai jārestartē kontroleris.

1) Produkta specifikācija; 2) Šūnas tips; 3) Maksimālā jauda; 4) Nominālās spriegums; 5) Spriegums; 6) Strāvas stiprums; 7) Lādēšanas kontroleris; 8) Izsade; 9) Izmēri (atvērtā veidā); 10) Svārs; 11) Problēmu novēršana; 12) Kļūda; 13) Iespējamais iemesls; 14) Risinājums; 15) Uzlādes LED izslēdzas dienas gaismā saulē; 16) PV masīva atvienošana; 17) Pārbaudiet, vai PV un akumulatora vadu savienotāji ir pareizi un cieši piespiesti; 18) Nav LED indikatori; 19) Akumulatora spriegums var būt mazāks par 8 V; 20) Izmēriet akumulatora spriegumu ar multimetru. Lai iedarbinātu kontroleri, akumulatoram jābūt vismaz 8 V; 21) Uzlādes LED ātri mirgo; 22) Akumulatora pārspriegums; 23) Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums ir lielāks par OVD, un atvienojiet PV; 24) LED1 ātri mirgo; 25) Akumulatori ir pārāk izlādējies; 26) Slodze atjaunosies, kad akumulatora spriegums tiks atjaunots līdz LVR (zems sprieguma atjaunošanas spriegums); 27) Slodzes LED lēni mirgo; 28) Pārslodze; 29) Samaziniet elektrisko ierīču skaitu. Nospiediet pogu vai atkārtoti iedarbiniet kontroleri; 30) Slodzes LED ātri mirgo; 31) Slodzes izzavojamība; 32) Pārbaudiet slodzes savienojumu. Nodzēsiet kļūdu. Nospiediet pogu vai atkārtoti iedarbiniet kontroleri; 33) *Ja slodzes strāva 1,25, 1,5 un 2 reizes pārsniedz nominālo vērtību, kontroleris var automātiski izslēgt slodzi pēc 60, 5 un 1 sekundes.

Ⓞ Rad: 1. Postavka za uključivanje/isključivanje opterećenja: Pritisnite dugme prekidača opterećenja da biste kontrolisali izlaz opterećenja kada je kontroler uključen. 2. Podešavanje tipa akumulatora: Korišćenje: 1. korak: Udite u režim podešavanja pritiskom na dugme u trajanju od 5 s dok LED indikatori statusa akumulatora ne počnu da treptu. 2. korak: Izaberite željeni režim pritiskom na dugme. 3. korak: Režim se automatski čuva bez ikakvih radnji tokom 5 s, a LED indikator prestaje da treperi.

Zaštita: Zaštita od prenapona akumulatora: Kada napon akumulatora dostigne napon isključivanja zbog prekomernog napona (OVD), kontroler prestaje da puni akumulator da bi ga zaštitio od prekomernog punjenja. Zaštita akumulatora od prekomernog pražnjenja: Kada napon akumulatora dostigne napon isključivanja zbog niskog napona (LVD), kontroler prestaje da prazni akumulator da bi ga zaštitio od prekomernog pražnjenja. Zaštita od preopterećenja: Opterećenje se isključuje nakon kašnjenja kada struja opterećenja premaši vrednost nazivne struje pomnoženu sa 1,25. Korisnik mora da smanji opterećenje uređaja, pritisne dugme ili ponovo pokrene kontroler. Zaštita od kratkog spoja opterećenja: Opterećenje se isključuje kada je kratki spoj opterećenja za ≥ 3 veći od nazivne struje. Korisnik mora da ukloni grešku kratkog spoja, pritisne dugme ili ponovo pokrene kontroler.

1) Specifikacija proizvoda; 2) Tip ćelije; 3) Vršna snaga; 4) Nazivni napon; 5) Napon; 6) Amperaža; 7) Kontroler punjenja; 8) Izlaz; 9) Dimenzije (otvoreno); 10) Težina; 11) Rešavanje problema; 12) Kvar; 13) Mogući uzrok; 14) Rešenje; 15) LED indikator punjenja se isključuje tokom dnevne sunčane svetlosti; 16) Prekid veze fotonaponskog panela; 17) Uverite se da su žičani konektori fotonaponskog panela i akumulatora odgovarajući u dobro

pričvršćeni; 18) Nema LED indikatori; 19) Voltaža akumulatora je možda manja od 8 V; 20) Izmerite napon akumulatora multimetrom. Za pokretanje kontrolera napon akumulatora treba da bude najmanje 8 V; 21) LED indikator punjenja brzo treperi; 22) Prenapon akumulatora; 23) Proverite da li je napon akumulatora veći od vrednosti OVD i isključite fotonaponski modul; 24) LED1 brzo treperi; 25) Akumulator je prekomerno napunjen; 26) Opterećenje će se oporaviti kada se napon baterije vrati na LVR (napon ponovnog povezivanja kod niskog napona); 27) LED indikator opterećenja polako treperi; 28) Prekomerno opterećenje; 29) Smanjite broj električnih uređaja. Pritisnite dugme ili ponovo pokrenite kontroler; 30) LED indikator opterećenja brzo treperi; 31) Kratak spoj opterećenja; 32) Proverite vezu opterećenja. Otklonite kvar. Pritisnite dugme ili ponovo pokrenite kontroler; 33) *Kada struja opterećenja premaši vrednost nazivne struje pomnoženu sa 1,25, 1,5 i 2, kontroler može automatski da isključi opterećenje nakon 60 sekundi, 5 sekundi, odnosno 1 sekunde.

Ⓞ Эксплуатация. 1. Настройка вымкнення або вимкнення споживача. Натискайте кнопку перемикача споживача для керування енергією, що подається на споживач, за вимкненого контролера. 2. Налаштування типу акумулятора. Последствие дий. Крок 1. Увійдіть у режим налаштування, натиснувши й утримуючи кнопку протягом 5 секунд, доки не почнуть блимати світлодіодні індикатори стану акумулятора. Крок 2. Виберіть потрібний режим, натиснувши кнопку. Крок 3. Режим зберігається автоматично, якщо протягом 5 секунд не виконуться жодних дій, і світлодіодний індикатор перестав блимати.

Захист. Захист від перенапруги акумулятора: коли напруга акумулятора досягає значення відключення за перенапруги (Over Voltage Disconnect, OVD), контролер припиняє заряджання акумулятора, щоб захистити його від надмірного заряджання. Захист від надмірного розряджання акумулятора: коли напруга акумулятора досягає значення відключення за низької напруги (Low Voltage Disconnect, LVD), контролер припиняє розряджання акумулятора, щоб захистити його від надмірного розряджання. Захист від перевантаження: споживач вимикається із затримкою, коли його струм перевищує у 1,25 разу номінальний струм. Користувач повинен зменшити струм споживача, натиснути кнопку або перезапустити контролер. Захист від короткого замикання споживача: споживач вимикається, коли відбувається його коротке замикання (≥ 3-кратне перевищення номінального струму). Користувач повинен усунути несправності, які спричиняють коротке замикання, натиснути кнопку або перезапустити контролер.

1) Технічні характеристики виробу. 2) Тип елемента. 3) Пікова потужність. 4) Номінальна напруга. 5) Напруга. 6) Сила струму. 7) Контролер заряджання. 8) Вихідна потужність. 9) Розміри (у відкритому стані). 10) Маса. 11) Усунення несправностей. 12) Несправність. 13) Можлива причина. 14) Способи усунення. 15) Світлодіодний індикатор заряджання вимикається за денного світла на сонці. 16) Від'єднання фотоелектричного масиву. 17) Переконайтеся, що роз'єми дріотів фотоелектричного масиву й акумулятора під'єднано правильно й надійно затягнуто. 18) Світлодіодний індикатор не горить. 19) Напруга акумулятора може бути менша за 8 В. 20) Виміряйте напругу акумулятора мультиметром. Для запуску контролера напруга акумулятора має становити не менше за 8 В. 21) Світлодіодний індикатор заряджання швидко блимає. 22) Перенапруга акумулятора. 23) Перевірте, чи напруга акумулятора вища за OVD, і від'єднайте фотоелектричний масив. 24) LED1 швидко блимає. 25) Акумулятор надмірно розряджається. 26) Живлення споживача відновиться, коли напруга акумулятора досягне значення повторного з'єднання за низької напруги (Low Voltage Resonnect Voltage, LVR). 27) Індикатор споживача повільно блимає. 28) Перевантаження*. 29) Зменште кількість електричних пристроїв. Натисніть кнопку або перезапустіть контролер. 30) Світлодіодний індикатор споживача швидко блимає. 31) Коротке замикання споживача. 32) Перевірте підключення споживача. Усуньте несправність. Натисніть кнопку або перезапустіть контролер. 33) * Коли струм споживача перевищує номінальне значення в 1,25, 1,5 і 2 рази, контролер може автоматично вимкнути споживач через 60, 5 і 1 секунду відповідно.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓞ Do not use in extreme cold. Ⓞ Nicht bei extremer Kälte verwenden. Ⓞ Ne pas utiliser en cas de froid extrême. Ⓞ Non utilizzare in condizioni di freddo estremo. Ⓞ No utilizar con frio extremo. Ⓞ Não utilize em frio extremo. Ⓞ Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολικό κρύο. Ⓞ Niet gebruiken in extreme kou. Ⓞ Använd inte i extrem kyla. Ⓞ Ei saa käyttää erittäin kylmässä. Ⓞ Má ikke brukes i ekstrem kulde. Ⓞ Má ikke anvendes i ekstrem kulde. Ⓞ Ne používejte v extrémní chladu. Ⓞ He isпользовать при чрезвычайно низкой температуре. Ⓞ Шамадан тыс суукта пайдаланбаңыз. Ⓞ Не használja szélsőségesen alacsony hőmérsékleten. Ⓞ Nie korzystaj przy bardzo niskiej temperaturze. Ⓞ Nepoužívejte v extrémnom chlade. Ⓞ Ne uporabljajte v zelo hladnih pogojih. Ⓞ Aşın soğuk ortamlarda kullanmayın. Ⓞ Nemojte koristiti na ekstremno niskim temperaturama. Ⓞ A nu se utilizeza în condiții de temperaturi extrem de mici. Ⓞ Да не се използва при прекалено ниски температури. Ⓞ Ärge kasutage väga külmas keskkonnas. Ⓞ Nenaudokite dideliame šaltėje. Ⓞ Nelietot pārmaērīgā aukstumā. Ⓞ Ne koristite u uslovima prekomerne hladnoće. Ⓞ Не використовувати за екстремально низьких температури.



Ⓞ Do not drop. Ⓞ Nicht fallen lassen. Ⓞ Ne pas laisser tomber. Ⓞ Non far cadere. Ⓞ Ne dejar caer. Ⓞ Não deixe cair. Ⓞ Αποφύγετε τις πτώσεις. Ⓞ Laat niet vallen. Ⓞ Tappa inte. Ⓞ Älä pudota. Ⓞ Ikke mist i bakken. Ⓞ Má ikke tabes. Ⓞ Nesmi spadnout z výšky. Ⓞ Не роняйте. Ⓞ Жерге түспин алманыз. Ⓞ Ne ejtse le. Ⓞ Nie upuszczaj. Ⓞ Nenečajte spadnuti. Ⓞ Fazite, da ne pade. Ⓞ Düşürmeyin. Ⓞ Nemojte ispuštati. Ⓞ A nu se scăpa pe jos. Ⓞ Да не се изпусака не маха. Ⓞ Nenumeskite. Ⓞ Nenemest. Ⓞ Nemojte ispuštati. Ⓞ Не кидати.



Ⓞ Keep cables away from moving parts. Ⓞ Kabel von sich bewegendem Teilen fernhalten. Ⓞ Tenir les câbles éloignés des pièces mobiles. Ⓞ Tenere i cavi lontano dalle parti in movimento. Ⓞ Manter los cables lejos de las partes móviles. Ⓞ Manterha os cabos afastados de peças móveis. Ⓞ Κρατήστε τα καλώδια μακριά από κινούμενα μέρη. Ⓞ Kabels buiten bereik van bewegende onderdelen houden. Ⓞ Häll kablarna borta från rörliga delar. Ⓞ Pidä kaapelit etäällä liikkuvista osista. Ⓞ Hold kablene unaa bevegelige deler. Ⓞ Hold kableme væk fra bevægelige dele. Ⓞ Udržujte kabely mimo pohyblivé části. Ⓞ Держать кабели подальше от движущихся частей. Ⓞ Кабельдерди қозғалып белшектерден алыс ұстаныз. Ⓞ A kábeleket tartsa távol a mozgó alkatrészekől. Ⓞ Przewody trzymaj z dala od części ruchomych. Ⓞ Kable uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Ⓞ Poskrbite, da kabl ne bode v območju gibljivih delov. Ⓞ Kablovan hareketli parçalardan uzak tutun. Ⓞ Kabele držite podalje od pokretnih dijelova. Ⓞ Pástrajit kablurile la distanță față de părțile în mișcare. Ⓞ Држте кабелите далеч от движещи се части. Ⓞ Hoicde juhtmed eemal liikuvatest osadest. Ⓞ Laikykite laidus atokiai nuo judančių dalių. Ⓞ Turēt kabeļus atsevišķi no kustīgajām daļām. Ⓞ Držite kablove dalje od pokretnih delova. Ⓞ Тримати кабели подаль від рухомих частин.



Ⓞ Do not touch cables together. Ⓞ Nicht die Klemmen aneinanderhalten. Ⓞ Empêcher que les fixations ne se touchent. Ⓞ Non toccare i morsetti insieme. Ⓞ No tocar las abrazaderas unidas. Ⓞ Não toque em braçadeiras unidas. Ⓞ Μην πίνετε μαζί τους σφιχτήρες. Ⓞ Laat klemmen elkaar niet raken. Ⓞ Lâte inte klämmorna röra varandra. Ⓞ Älä anna naparihtien koskettaa toisiaan. Ⓞ Ikke la klemmer berøre hverandre. Ⓞ Klemmer må ikke røre ved hinanden. Ⓞ Nepribližujte svorky k sobě. Ⓞ He dopuškate soprikošenosnija zamžkov. Ⓞ Қысықштарды бірге ұстанмаңыз. Ⓞ Ne érintse össze a bilincseket. Ⓞ Nie stykaj ze sobą klem. Ⓞ Nedotykaťe sa súčasnne svorkie. Ⓞ Pazite, da se sponki ne dotikata ene druge. Ⓞ Kelepelerei biribrine degdirmeyin. Ⓞ Nemojte dodivati jednu stezaljku drugom. Ⓞ Nu atingeti cleeții la un loc. Ⓞ He dokosaite cimplicite/scribite una da druga. Ⓞ Ärge lubage akkulambritel kokku puutada. Ⓞ Nelieskite abiejų gnybtų vienu metu. Ⓞ Nesavienot kabelskavas. Ⓞ Ne spajajte kleme. Ⓞ He tortkaisis zatiskachiv razom.



Ⓞ Do not expose to moisture. Ⓞ Keiner Feuchtigkeit aussetzen. Ⓞ Ne pas exposer à l'humidité. Ⓞ Non esporre all'umidità. Ⓞ No exponer a la humedad. Ⓞ Não exponha à humidade. Ⓞ Μην εκθέτετε σε υγρασία. Ⓞ Niet blootstellen aan vocht. Ⓞ Utsätt inte för fukt. Ⓞ Ei saa altistaa kosteudelle. Ⓞ Má ikke settes for fuktighet. Ⓞ Má ikke udsættes for fugt. Ⓞ Nevystavujte vlhkosti. Ⓞ He podvperajte vozdoyevnoy vlagi. Ⓞ Ылгалды жерге қойманыз. Ⓞ Ne tegye ki nedvességnék. Ⓞ Nie wystawiać na działanie wilgoci. Ⓞ Nevystavujte vlhkosti. Ⓞ Ne izpostavljajte vlagi. Ⓞ Neme maruz brakmuyin. Ⓞ Nemojte izlagati vlazi. Ⓞ Nu expuneți la umezeală. Ⓞ Да не се излага на влага. Ⓞ Kaitseke niiskuse eest. Ⓞ Saugokite nuo drėgmės. Ⓞ Nepaķlauct mitruma iedarbībai. Ⓞ Ne izlažite vlazi. Ⓞ He pīdavaoti dīi vologu.



Ⓞ Do not charge a frozen battery. Ⓞ Keine eingefrorene Batterie aufladen. Ⓞ Ne pas charger une batterie gelée. Ⓞ Non mettere sotto carica una batteria congelata. Ⓞ No cargar una batería congelada. Ⓞ Não carregue uma bateria congelada. Ⓞ Μην φορτίστε μια παγωμένη μπαταρία. Ⓞ Een bevroren batterij niet opladen. Ⓞ Ladda inte ett fruset batteri. Ⓞ Älä lataa jäänytystä akkua. Ⓞ Ikke lad opp et frossent batteri. Ⓞ Oplad ikke et frossent batteri. Ⓞ Nenabijajte zmrzlou baterii. Ⓞ He zaryžat zamersžij akkumulator. Ⓞ Қатып қалған батареяны зарядтамаңыз. Ⓞ Fagyott akkumulátort ne töltsön. Ⓞ Nie ładować zamrzniętego akumulatora. Ⓞ Nenabijajte zamrznutú bateriu. Ⓞ Ne polnite zmrzjnene baterije. Ⓞ Donmuş aküleri sarj etmeyin. Ⓞ Nemojte puniti zamrznuti akumulator. Ⓞ Nu încărcati o baterie înghețată. Ⓞ He zaryžajite zamrznal akumulator. Ⓞ Ärge laadige kŭlmunud akut. Ⓞ Nekraukite užšalusio akumulatoriaus. Ⓞ Neuzlādēt sasalušu akumulatoru. Ⓞ Ne punite zamrznuti akumulator. Ⓞ He zaryžajite zamorožennij akumulator.



Ⓞ Do not use with damaged cable. Ⓞ Nicht mit beschädigtem Kabel benutzen. Ⓞ Ne pas utiliser avec un câble endommagé. Ⓞ Non utilizzare in caso di cavo danneggiato. Ⓞ No utilizar con cables dañados. Ⓞ Não utilize com cabo danificado. Ⓞ Μην χρησιμοποιείτε με κατεστραμμένο καλώδιο. Ⓞ Niet gebruiken met een beschadigde kabel. Ⓞ Använd inte med en skadad kabel. Ⓞ Älä käytä, jos kaapeli on vahingoittunut. Ⓞ Má ikke brukes med ødelagt kabel. Ⓞ Má ikke anvendes med beskadigt kabel. Ⓞ Nepoužívejte s poškozeným kabelem. Ⓞ He isпользовать с поврежденным кабелем. Ⓞ Кабели замыдманса, пайдаланбаңыз. Ⓞ Ne használja sérült kábellel. Ⓞ Nie należy używać z uszkodzonym przewodem. Ⓞ Nepoužívejte s poškozeným káblom. Ⓞ Ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Ⓞ Hasarlı kablolarla kullanmayın. Ⓞ Nemojte koristiti s oštećenim kabeom. Ⓞ Nu utilizați cu un cablu deteriorat. Ⓞ He isпользовать с повреден кабел. Ⓞ Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud. Ⓞ Nenaudokite, jei laidas pažeistas. Ⓞ Nelietot ar bojātu kabeli. Ⓞ Ne koristite ako je kabl oštećen. Ⓞ Не використовувати з пошкодженим кабелем.



Ⓞ Risk of electric shock. Ⓞ Stromschlaggefahr. Ⓞ Risque de choc électrique. Ⓞ Rischio di elettrocuzione. Ⓞ Riesgo de descarga eléctrica. Ⓞ Risco de choque eléctrico. Ⓞ Kivõnovo elektrorohkõhjas. Ⓞ Risco po een elektriske schok. Ⓞ Risk for elektriska stötter. Ⓞ Sähköiskun vaara. Ⓞ Fare for elektrisk stot. Ⓞ Risko for elektrisk stød. Ⓞ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ⓞ Риск поражения электрическим током. Ⓞ Tok софу қауі бар. Ⓞ Elektromos áramütés veszélye. Ⓞ Ryzko porażenia prądem elektrycznym. Ⓞ Riziko zásahu elektrickým proudom. Ⓞ Nevarnost električnega udara. Ⓞ Elektrik çarpması riski. Ⓞ Rizik od električnog udara. Ⓞ Risc de electrocutare. Ⓞ Риск от електрического удар. Ⓞ Elektrilöögi oht. Ⓞ Elektros smūgio pavojus. Ⓞ Elektrotrieciena risks. Ⓞ Rizik od električnog udara. Ⓞ Ризик ураження електричним струмом.



BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Information on Waste Disposal for Consumers of Electrical & Electronic Equipment

This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE). Any WEEE marked waste products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling, please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge. If all consumers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

Informationen zur Abfallentsorgung für Nutzer elektrischer und elektronischer Geräte

Diese Kennzeichnung auf einem Produkt und/oder einem Begleitdokument weist darauf hin, dass bei der Entsorgung des Produkts die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) einzuhalten ist. Ein mit der WEEE-Kennzeichnung versehenes Produkt darf nicht mit normalem Hausmüll vermischt werden, sondern muss zwecks Aufbereitung, Rückgewinnung und Recycling der verbauten Materialien separat entsorgt werden. Um ein ordnungsgemäßes Aufbereiten, Rückgewinnen und Recyceln sicherzustellen, bringen Sie bitte alle Ihre mit dem WEEE-Kennzeichen versehenen Abfälle zu Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Wenn alle Konsumenten ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte korrekt entsorgen, tragen sie dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

Informations relatives à l'élimination des déchets par les consommateurs d'équipements électriques et électroniques

Ce logo présent sur un produit et/ou sur la documentation qui l'accompagne indique que, au moment de l'élimination du produit, celui-ci doit être traité en tant que déchet d'équipement électrique ou électronique (DEEE). Les déchets de produits identifiés comme des DEEE ne doivent pas être jetés parmi les ordures ménagères, mais être triés en vue de leur traitement pour la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Pour un traitement adapté en vue de la récupération et du recyclage des matériaux, rapportez tous les produits identifiés comme des DEEE à un centre de tri des déchets près de chez vous, où ils seront acceptés gratuitement. En éliminant correctement les déchets d'équipements électriques et électroniques, les consommateurs contribuent à la préservation de ressources précieuses et à la prévention d'effets potentiellement nocifs sur la santé humaine et sur l'environnement dus aux matières dangereuses pouvant être contenues dans certains déchets.

Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti per i consumatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo su un prodotto e/o i relativi documenti di accompagnamento indica che, al momento dello smaltimento, deve essere trattato come rifiuto di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tutti i prodotti consegnati con la sigla RAEE non devono essere mischiati con i normali rifiuti domestici, ma vanno tenuti separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio portare tutti i rifiuti consegnati con il marchio RAEE a centri di raccolta del proprio Comune, che li gestiranno in carico gratuito. Se tutti i consumatori smaltiscono correttamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contribuiscono a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente dovuti ai materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

Información sobre la eliminación de residuos para consumidores de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el producto o en los documentos adjuntos indica que debe tratarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) a la hora de eliminarlo. Los residuos de productos marcados con el símbolo RAEE no deben mezclarse con la basura doméstica general, sino que deben mantenerse separados para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales usados. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve todos los residuos marcados con el símbolo RAEE al punto limpio de su localidad, donde serán aceptados sin coste alguno. La eliminación general correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a ahorrar valiosos recursos y a prevenir cualquier efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente de los materiales peligrosos que puedan contener los desechos.

Informação sobre Eliminação de Resíduos para Consumidores de Equipamento Elétrico e Eletrônico

Esta marca num produto e/ou documentos que o acompanham indica que quando este for eliminado, deve ser tratado como Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE). Qualquer resíduo marcado com REEE não deve ser misturado com resíduos domésticos em geral, mas mantido separado para a tratamento, recuperação e reciclagem dos materiais utilizados. Para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, leve todos os resíduos marcados com REEE para o local de resíduos da Autoridade Cívica Local, onde serão aceitos sem encargos. Se todos os consumidores eliminarem corretamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, estarão a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, de quaisquer materiais perigosos que os resíduos possam conter.

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων για τους καταναλωτές ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Αυτό το σήμα σε ένα προϊόν ή/και στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι όταν παρακίσει να απορριφθεί, πρέπει να αντιμετωπιστεί όπως τα Αποβλήτα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τυχόν απορρίμματα με σήμανση ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αναμιγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα, αλλά να διατηρούνται χωριστά για την επεξεργασία, την ανακύκλιση και την ανακύκλιση των υλικών που χρησιμοποιούνται. Για τη σωστή επεξεργασία, ανακύκλιση και ανακύκλιση, παρακαλείσθε να μεταφέρετε όλα τα απορρίμματα με την ένδειξη ΑΗΗΕ στον χώρο οστικών απορριμμάτων της τοπικής σας αρχής, όπου θα γίνουν κατά δεκάδες δωρεάν. Εάν όλοι οι καταναλωτές απορριφθούν σωστά τα αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, θα συμβάλουν στην εξοικονόμηση πολυτιμών πόρων και στην πρόληψη τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, από τυχόν επικίνδυνα υλικά που μπορεί να περιέχουν τα αποβλήτα.

Informatie over het weggevoien van afval voor gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur

Dit label op een product en/of bijgeleverde documenten geeft aan dat, wanneer het product moet worden weggevoerd, het als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) moet worden behandeld. Alle producten die onder AEEA vallen, mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden gemengd, maar moeten apart worden gehouden voor het behandelen, terugwinnen en recyclen van de gebruikte materialen. Voor de juiste behandeling, terugwinnen en recycling, breng al het afval dat is gemarkeerd als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) naar uw lokale stortplaats waar het gratis zal worden aangenomen. Als alle gebruikers de Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur op de juiste manier weggevoien, helpen ze waardevolle bronnen te redden en te voorkomen dat de gevaarlijke stoffen die het afval kan bevatten potentiële negatieve effecten zullen hebben op de menselijke gezondheid en de omgeving.

Information om avfallshandtering för konsumenter av elektrisk och elektronisk utrustning

Detta märke på en produkt och/eller medföljande dokument anger att när den ska kasseras måste den behandlas som avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Avfallsprodukter som är märkta med WEEE får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som används. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning: Överlämna allt WEEE-märkt avfall till din lokala myndighet, där det väl tas emot kostnadsfritt. Alla konsumenter hanterar och återvinna avfall från elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt, bidrar de till att bevara värdefulla resurser och förebygga potentiella negativa effekter på människors hälsa och miljön som kan orsakas av farliga ämnen i avfallet.

Tietoa jätteiden hävittämisestä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kuluttajille

Tämä merkinntä tuotessa ja/tai sen mukana olleissa asiakirjoissa osoittaa, että hävettävää tuotetta on käsiteltävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromuna (WEEE). Sähkö- ja elektroniikkalaiteromum merkittyä jätteitä ei saa laittaa yleiseen kottauslaitteeseen, vaan ne on pidettävä erillään käytettävien materiaalien käsitelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten. Toimi seuraavasti asianmukaista käsitelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten: vie kaikki sähkö- ja elektroniikkalaiteromumerkinnällä varustettuja jätte paikalliselle jätteenvälittäjälle, jossa se otetaan vastaan maksutta. Jos kaikki kuluttajat hävittävät sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikein, he auttavat säästämään arvokkaita resursseja ja estävät jätteen mahdollisesti sisältämien vaarallisten materiaalien mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön.

Informasjon om avfallshandtering for brukere av elektrisk og elektronisk utstyr

Dette merket på et produkt og/eller ledsagende dokumenter indikerer at når det skal kastes, må det behandles som avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). WEEE-merket avfallsprodukter skal ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, men holdes separat for behandling, gjenvinning og resiklering av materialene som brukes. For korrekt behandling, gjenvinning og resiklering: ta med all WEEE-merket avfall til den kommunale avfallsplander, der det vil bli tatt imot kostnadsfritt. Hvis alle forbrukere av elektrisk og elektronisk avfall avhender det på riktig måte, bidrar de til å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet av eventuelle farlige materialer som avfallet kan inneholde.

Information til forbrugere om bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

Dette mærke på et produkt og/eller de medfølgende dokumenter angiver, at produktet skal behandles som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), når det skal bortskaffes. WEEE-merket affald må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald, men skal holdes adskilt med henblik på behandling, genindvinding og genbrug af de anvendte materialer. For korrekt behandling, genindvinding og genbrug: Aflever venligst alt WEEE-mærket affald på din kommunes affaldsstation, hvor det modtages gratis. Hvis alle forbrugere bortskaffer affald af elektrisk og elektronisk udstyr korrekt, vil de hjælpe med at spare på værdifulde ressourcer og forhindre potentielle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet forårsaget af farlige materialer, som affaldet kan indeholde.

Informace pro spotřebitele o likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení

Toto označení na výrobku a/nebo v průvodních dokumentech znamená, že při likvidaci s ním musí být nakládáno jako s odpadem z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Jakýkoli výrobek s označením OEEZ se nesmí likvidovat z běžným odpadem z domácnosti, ale musí se separovat za účelem vhodného zpracování, využití a zejména recyklace použitých materiálů. Za účelem správného zpracování, využití a recyklace odevzdejte veškerý odpad oznažený jako OEEZ do lokálního sběrného místa, kde ho bezplatně přijmou. Pokud budou všichni spotřebitelé s správné likvidovat odpad z elektrických a elektronických zařízení, pomohou tím šetřit cenné zdroje a předjedou jakýmkoli potenciálně negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny přítomností nebezpečných materiálů v odpadu.

Информация о утилизации отходов для потребителей электрического и электронного оборудования

Этот знак на продукте и/или эксплуатационных документах указывает на то, что при утилизации продукт должен рассматриваться как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE). Любые отходы с маркировкой WEEE не должны смешиваться с обычными бытовыми отходами. Их следует отделить для обработки, восстановления и переработки использованных материалов. Для надлежащей обработки, восстановления и переработки: сдавайте все отходы с маркировкой WEEE в пункты приема отходов вашего местного органа самоуправления, где они будут приняты бесплатно. Если все потребители будут правильно утилизировать отходы электрического и электронного оборудования, они помогут сохранить ценные ресурсы и предотвратят возможное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, связанное с опасными материалами, которые могут содержаться в отходах.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Құтынышыларға арналған электрік және электрондық жабдық қалдықтарын жою туралы ақпарат

Өнімдегі және/немесе ілеспен құжаттардағы бұл белгі жою кезінде оны электрік және электрондық жабдықтың қалдықтары (WEEE) ретінде қарастырылуы керек екенін көрсетеді. Кез келген WEEE таңбасы бар қалдық өнімдерді жалпы тұрмыстық қалдықтармен араластыруға болмайды, бәрді байдаланбалық материалдарды өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін бөлек сақтау қажет. Дұрыс өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін; барлық WEEE таңбасы бар қалдықты жергілікті атқарушы органның тұрмыстық қалдықтарды тегіні орнына аларыңыз, соң жақта оларды тегін қабылдаңыз. Егер барлық тұтынушы электрік және электрондық жабдықтың қалдықтарын тиісті түрде қоюқса тағстаса, олар құнды ресурстарды үнемдеуге және адам денсаулығы мен қоршаған ортаға, қалдықтардың құрамында болуы мүмкін кез келген қауіпті материалдарға ықтимал теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Hulladékatartalmánál az OEEZ az elektronikus berendezések fogyszói számára

Ez a jelölés a termék és/vagy a kísérő dokumentumokon azt jelzi, hogy a termék ártalmatlanításkor az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékaként (WEEE) kell kezelni. A WEEE jellet megjelölt hulladéktárolékmet nem szabad egyet kezelni az általános háztartási hulladékkal, hanem külön kell tartólni a felhasználó anyagok kezelése, hasznosítása és újrafelolgozása céljából. A megfelelő kezelés, hasznosítás és újrafelolgozást érdekében; kérjük, a WEEE jellet megjelölt hulladéktól vigye el a helyi önkormányzat által működtetett hulladéktelepre, ahol azt ingyenesen átvessék. Ha a fogyasztók megfellelően ártalmatlanítják az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékát, akkor ezáltal értékes erőforrásokat takarítanak meg, és segítik elkülöníteni az emberi egészségére és környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyekkel a hulladékok talánhoz veszdényes anyagok okozhatnak.

PL Informacje dla konsumentów dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Ten znak na produkcie i/lub dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że taki produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w przypadku utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Wszelkie odpady oznaczone jako WEEE nie mogą być mieszanne z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz muszą być segregowane, aby można je było przetworzyć w celu odzyskania i ponownego wykorzystania materiałów użytych do ich produkcji. W celu umożliwienia właściwego procesu przetwarzania odpadów oraz odzysku i recyklingu wspomnianych materiałów: prosimy o dostarczenie wszelkich odpadów oznaczonych jako WEEE do lokalnego punktu selektywnej zbiórki odpadów, gdzie zostaną one przyjęte nieodpłatnie. Jeśli wszyscy konsumenci będą prawidłowo pozycywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, pomogą w ten sposób zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiegają potencjalnym szkodliwemu wpływowi niebezpiecznych materiałów mogących znajdować się w takich odpadach na zdrowie ludzi i na środowisko naturalne.

SK Informácie pre spotrebiteľov o likvidácii odpadu z elektrických a elektronických zariadení

Toto označenie na výrobku a/alebo sprevádznych dokumentoch znamená, že pri jeho likvidácii sa s ním musí zaobchádzať ako s odpadom z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Akékoľvek výrobky s označením OEEZ sa nesmú miešať s bežným odpadom z domácnosti, ale musia sa separovať na účely spracovania, zhodnotenia a recyklácie použitých materiálov. Na správne spracovanie, zhodnotenie a recykláciu všetok odpad označený ako OEEZ odovzdajte na mieste zberom mieste, kde ho prijímú bezplatne. Ak budú všetci spotrebiteľi správne likvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení, pomôžu šetriť cenné zdroje a predjdu aj akýmkoľvek potenciálnym negatívnym účinkom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečné materiály v odpade.

Informacije o odstranjevanju odpadkov za potrošnike električne in elektronske opreme

Ta oznaka na izdelku in/ali v priložnih dokumentih označuje, da je treba izdelek pri odstranjevanju obravnavati kot odpado električno in elektronsko opremo (OEEZ). Nobenih odpadnih izdelkov z oznako OEEZ ne smeš mešati s splošnimi gospodinjstvi odpadki, ampak jih morate hraniti ločeno za obdelavo, predelavo in recikliranje uporabljenih materialov. Za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje vse odpadke z oznako OEEZ odnesite v zbirni center, ki ga določi lokalna oblast, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Če vsi potrošniki pravilno odstranijo odpadno električno in elektronsko opremo, pomagajo prehraniti dragocene vire in preprečijo morebitne negativne učinke nevaren snovi, ki jih lahko vsebujejo odpadki, na zdravje ljudi in okolje.

Elektrikli ve Elektronik Ekipman Tüketicileri için Atık Bertarafma İşlişin Bilgileri

Bir ürün ve/veya beraberindeki belgeler üzerindeki bu işaret, bertaraf edileceği zaman Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atığı (WEEE) olarak muamele görmesi gerektiğini belirtir. WEEE işaretli atık ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanilan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Uygun işleme, geri kazanım ve geri dönüşüm için; lütfen tüm WEEE işaretli atıkları, ücretsiz olarak kabul edileceği Heral Yıkılma Sivili atık sahnesına getirin. Tüm tüketiciler Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları doğru bir şekilde bertaraf ederse, değerli kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve atıkların çevrebellereye tehlikeli etkilerini insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini önleyeceklerdir.

Informacije o odlaganju otpada za potrošače elektrike i elektronske opreme

Ova oznaka na proizvodu i/ili priloženim dokumentima označava da se njime, kada ga je potrebno odložiti, mora postupati kao s otpadom električnom i elektroničkom opremom (OEEZ). Otpadni proizvodi označeni kao OEEZ ne smiju se bacati u mješani kućni otpad, već se moraju odložiti na određeno mjesto, gdje se odlažu lokalne samouprave, gdje će biti besplatno prihvaćeni. Ako svi potrošači pravilno odlažu otpad električne i elektronske opreme, pomoći će u očuvanju vrednih resursa i sprečavanju potencijalnih negativnih utjecaja svini opasnih materijala koje otpad može sadržati na zdravje ljudi i životnu sredinu.

Informații privind eliminarea deșeurilor pentru consumatorii de echipamente electrice și electronice

Acest marcaj de pe un produs și/sau documentele însoțitoare indică faptul că, atunci când acest marcaj este înfiat, trebuie să fie tratat ca deșeu de echipamente electrice și electronice (DEEE). Toate deșeurile marcate cu DEEE nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale, ci păstrate separat pentru a fi reciclate, recuperarea și reciclaarea materialelor utilizate. Pentru tratarea, recuperare și reciclaarea corectă; aduceți toate deșeurile marcate cu DEEE la centrul de reciclare al autorității locale, unde acestea vor fi primate gratis. Dacă toți consumatorii elimină deșeurile de echipamente electrice și electronice în mod corect, vor contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricărui potențiale efecte negative asupra sănătății umane și a mediului, ale oricărui materiale periculoase pe care deșeurile le pot conține.

Информация за изхвърлянето на отпадъци за потребителите на електрическо и електронно оборудване

Тази маркировка върху продукта и/или придружаващите го документи показва, че когато дойде моментът за неговото изхвърляне, той трябва да се третира като отпадък от електрическо и електронно оборудване (OEEZ). Всички подлежащи на изхвърляне продукти, маркирани като OEEZ, не трябва да се смесват с общите битови отпадъци, а да се съхраняват отделно и чет третиране, оползотворяване и рециклиране на използваните материали. За правилно третиране, оползотворяване и рециклиране: занесете всички отпадъци, маркирани като OEEZ, в депото за битови отпадъци на местните административни власти, където ще бъдат приети безплатно. Ако всички потребители изхвърлят правилно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, те ще спестят ценни ресурси и ще предотвратят на потенциалните негативни последици върху човешкото здраве и околната среда в резултат на опасните материали, които може да се съдържат в отпадъците.

Jäätmeekäitlusala teave elektr- ja elektroonikaseadmete tarbijatele

See märgistus tootel ja/või kaasasoleval dokumentil näitab, et toote kasutamisel kõrvaldamise tuleb seadme kasutatud elektr- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlus (elektronikaromana). Elektronikaromum märgistusega jäätmel ei tohi seadme üldiselt olemääriteltada, vaid need tuleb hoida eraldi, et nende kasutatud materiale saaks töödelda, taaskasutada ja ringlusesse viia. Asjakohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlusesse viimiseks võivad kõik elektrikonaromu märgistusega jäätmel oma kohaliku olemasoleva jäätmelaama, kus need võetakse tasuta vastu. Kui kõik tarbijad utiliseerivad elektr- ja elektroonikaseadmete jäätmel õigesti, aitavad nad säästa väärtuslike ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mille tulemusel jäätmest sisevõtavad ohtlikke materjale jäd.

Informacija apie atliekų šalinimą elektros ir elektroninės įrangos vartotojams

Šis ženklas ant gaminių ir (arba) lydiniųuose dokumentuose nurodo, kad šalinant gaminių šis turi būti laikomas elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekomis (EA). Jokia EA ženklu pažymėti atlieki negalima mišyti su bendrosiomis buitėmis atliekomis; jas reikia laikyti atskirai, kad būtų galima apdoroti, panaudoti ir perdirbti panaudotas medžiagas. Skirta tinkami apdoroti, panaudoti ir perdirbti; visas EA ženklu pažymėtas atliekas pristatykite į vietos valdžios institucijų civilinių atliekų aikštelę, kur jos bus priimtos nemokamai. Jei visi vartotojai tinkamai išmes atliekas ir elektronines įrangos atliekas, je padės taupyti vertingus išteklius ir užtikrins kelias dešimtis metų aplinkosaugos pajungimų vystymąsi, kurių gali būti atliekos, pavojūki žmonių sveikatai ir aplinkai.

Informacija par atkritumu utlizaciju elektrisko i elektronisko iekartu paterjetajiem

Ši žime uz produkta u/vai pavaddokumentos norāda, ka ja tas ir jauitājis, tas ir uzskatāms par elektrisko i elektronisko iekartu atkritumu (EA). Jebkurš EA ierkekts atkritumu nedrēkst sajaukt ar pārijiem sadziedam atkritumiem, bet jāglabā atsevišķi, lai izmantotos materiālus varētu apstrādāt, reģenerēt un pārstādāt. Pareizi apstrādi, reģenerācijai un otrreizējai pārstrādei; visas EA ierkekts atkritumus nodādziet savas vietējas pašvaldības sadziedam atkritumu izgādētoju, kur tos pieņems bez maksas. Ja visi pātrjetāji parozti utližē elektrisko i elektronisko iekartu atkritumus, viņi palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērs jēkādus iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, ko var radīt atkritumus esošie bistamie materiāli.

Informacije o odlaganju otpada za potrošače elektrike i elektronske opreme

Ova oznaka na proizvodu i/ili pratećoj dokumentaciji označava da, kada dođe vreme za odlaganje, mora da se tretira kao otpad električne i elektronske opreme (eng. Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE). Nijedan otpadni proizvod sa oznakom WEE ne smije se de mešati sa opštim komunalnim otpadom, već mora da se drži odvojeno radi tretiranja, opravka i recikliranja korišćenih materijala. Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje; sav otpad sa oznakom WEEE odnesite na deponiju lokalne samouprave, gde će biti besplatno prihvaćen. Ako svi potrošači pravilno odlažu otpad električne i elektronske opreme, pomoći će u očuvanju vrednih resursa i sprečavanju potencijalnih negativnih uticaja svini opasnih materijala koje otpad može da sadrži na zdravje ljudi i životnu sredinu.

Informația pro utillizaciu a odpadku za složivacii elektrinih i elektronskih opredanija

Čta poznačka na výrobci i (abv) u suprovodných dokumentách ukazuje na to, čto při udi utillizacii z ním nesouděno pouděrovat jako odpad elektrického i elektronického vybavení (WEEE). Žádné odpadní výrobky s označením WEE ne smí být směšovány s obecnými bytovými odpady, ale musí být odděleny za účelem vhodného zpracování, využití a zejména recyklace použitých materiálů. Za účelem správného zpracování, využití a recyklace: předávejte všechny odpady označené jako OEEZ do lokálního sběrného místa, kde ho bezplatně přijmou. Pokud budou všichni spotřebitelé s správné likvidovat odpad z elektrických a elektronických zařízení, pomohou tím šetřit cenné zdroje a předjedou jakýmkoli potenciálně negativním účinkem na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečné materiály v odpade.

